

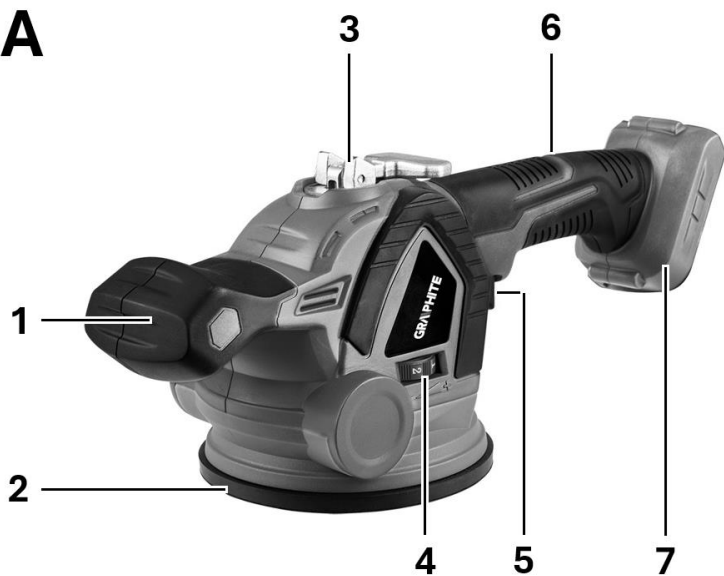
GRAPHITE



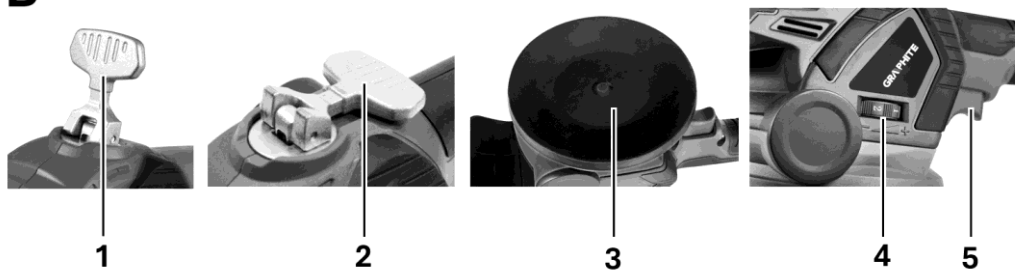
58GE148



A



B



POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	8
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	10
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	12
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	14
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	16
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	18
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	20
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	22
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	24
LATVIJA (LV) ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	26
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	28
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	30
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	32
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	34
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	36
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	38
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	40
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	42
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	44
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	47

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Przysawka do płytek 18V: 58GE148

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ŁADOWNIKI ORAZ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 i 58GE152.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe elementy metalowe, które mogą zwerzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
- ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
- jeśli dotądzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.

- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 45°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWNIKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsługiwane w następstwie czego może dojść do obrażeń.

Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWNIKI

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Stosuj środki ochrony osobistej okulary ochronne oraz ochronę słuchu
3. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4. Odłącz od akumulatora przed konserwacją, naprawą
5. Trzymaj z dala od dzieci

- 6.Choří przed wilgocią
- 7.Do stosowania wewnątr pomieszczeń
- 8.Nie wrzuć ognia do ognia
- 9.Nie wyrzuć z odpadami domowymi
- 10.Podlega selektywnej zbiórce odpadów

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Uchwyt dodatkowy
2	Stopa z przysawką
3	Blokada przysawki
4	Regulator ilości vibracji
5	Włącznik
6	Rekojęść główna
7	Gniazdo akumulatora

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Dźwignia ssania pozycja wyłączona
2	Dźwignia ssania pozycja włączona
3	Przysawka/stopa
4	Regulator ilości vibracji
5	Włącznik

* Mogą wystąpić róńnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Przysawka vibracyjna do płytek napędzana jest silnikiem komutatorowym prądu stałego. Przeznaczona jest do wyrównywania płytek ceramicznych na świeżej zaprawie, jej ujęcie przyspiesza i ułatwia pracę. Obszary pracy urządzenia to prace remontowe, budowlane, wykończeniowe.

PRACA URZĄDZENIEM

UWAGA! W czasie pracy przysawką należy pamiętać o następujących zasadach:

- Nie sięgaj zbyt daleko, aby nie stracić równowagi.
- Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Odpowiednie oparcie i wyważenie umożliwila lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie używać na drabinie lub niestabilnym wsporniku.
- Używaj środki ochrony osobistej: okulary ochronne, w odpowiednich warunkach maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwia ochronnego, ochronników słuchu.

UWAGA! Przysawka nie służy do przenoszenia płytek

UWAGA! Po każdym użyciu należy oczyścić stopę/przysawkę z zabrudzeń. Brudna stopa będzie słabiej przenosiła vibrację.

- Na wcześniej przygotowanym podłożu należy nanieść warstwę kleju/zaprawy trochę wyższą niż docelowa wysokość (na podłożu) lub grubość (na ścianie). Połóż płytkę na kleju,
- Umieść przysawkę rys. A2 na wierzchu płytki. Dźwignia ssania rys. A3 musi być w pozycji pionowej rys. B1, chwyc wibrator za rekojęść główną rys. A6, a następnie drugą ręką popchnij dźwignię ssania do przodu do pozycji rys. B2, aby przytrzymać płytkę.
- Wybierz pokręteł rys. B4 jedną z 6 prędkości dla swoich warunków pracy.

UWAGA! Zaleca się sprawdzenia na płycie kontrolnej w mniej widocznym miejscu jaka prędkość vibracji będzie najbardziej odpowiednia do aktualnych warunków. Warunki te będą się różniły w zależności od wielkości płytki oraz grubości, gęstości kleju/zaprawy. Rozpocznij test od mniejszych wartości stopniowo je zwiększając.

- Naciśnij i przytrzymaj włącznik rys. B5, aby działał.
- Ustaw płytkę w pożądanym miejscu na odpowiedniej wysokości (grubość warstwy zaprawy).
- Zwolnij przełącznik rys. B5, aby zatrzymać pracę po zakończeniu.
- Pociągnij dźwignię ssania do tyłu, aby zwolnić płytkę.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przysawkę należy utrzymywać w czystości, do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki. W przypadku silniejszych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu.
- Do czyszczenia plastikowych elementów młotowiertarki nigdy nie wolno stosować jakichkolwiek środków żrących.
- Po zakończeniu pracy, w celu usunięcia nalotu pyłu, należy urządzenie przedmuchać za pomocą strumienia sprężonego powietrza,

szczególnie w celu udrożnienia szczelin wentylacyjnych obudowy silnika.

PARAMETRY TECHNICZNE

Dane znamionowe	
Napięcie zasilania	18 V DC
Obciążenie maksymalne	50 kg
Częstotliwość vibracji na minutę	0-7500 min ⁻¹
Rozmiar stopy	130 mm
Regulacja vibracji	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Klasa ochronności	III
Masa	1,1 kg
Rok produkcji	2024
58GE148 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pa} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _h = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i vibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Przyssawka do płytek

Model: 58GE148

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2024-12-18

ENGLISH (EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

18V tile suction cup: 58GE148

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

CHARGER AND BATTERY SAFETY RULES

The unit is suitable for use with ENERGY+ batteries ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 and 58GE152.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.
- **Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer.** The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- **When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys nails, screws or other small metal items that can short-circuit the battery terminals.** Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.

In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.

- Fluid leakage from the battery may occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
- Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
- If the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.

The battery must not be exposed to moisture or water.

- Always keep the battery away from a heat source. It must not be left for long periods of time in an environment where the temperature is high (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 45°C).
- **Do not expose the battery to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- **Damaged batteries must not be repaired.** Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- **The charger must not be exposed to moisture or water.** The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- **Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances.** Due to the temperature increase of the charger during the charging process, there is a danger of fire.
- **Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger.** Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.

When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.

All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

CHARGER REPAIR

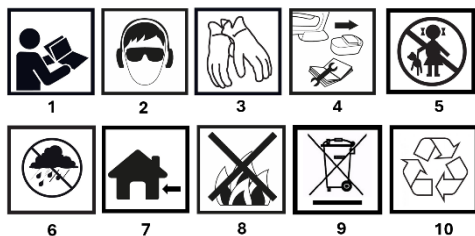
- **A defective charger must not be repaired.** Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Wear personal protective equipment safety goggles and hearing protection
3. Wear personal protective equipment protective gloves
4. Disconnect from battery before maintenance, repair
5. Keep away from children
6. Protect from moisture
7. For indoor use
8. Do not throw cells into fire
9. Do not dispose of with household waste
10. Subject to separate waste collection

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Additional handle
2	Foot with suction cup
3	Suction cup lock
4	Vibration quantity controller
5	Switch
6	Main handle
7	Battery socket
Designation Fig. A	Description
1	Suction lever position off
2	Suction lever engaged position
3	Suction cup/foot
4	Vibration quantity controller
5	Switch

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The vibrating tile sucker is driven by a DC commutator motor. It is designed for levelling ceramic tiles on fresh mortar, its use makes work faster and easier. The areas of work of the device are renovation, construction, finishing works.

OPERATION OF THE DEVICE

ATTENTION: Keep the following rules in mind when working with the suction cup:

- Don't reach too far to keep your balance.
- Maintain proper posture and balance at all times. Proper support and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Do not use on a ladder or unstable support.
- Use personal protective equipment: safety goggles, dust mask under appropriate conditions, non-slip safety shoes, hearing protectors.

ATTENTION! The suction cup is not designed to carry tiles

NOTE: Clean the foot/suction cup of dirt after each use. A dirty foot will transmit vibrations less well.

- On the previously prepared substrate, apply a layer of adhesive/mortar slightly higher than the target height (on the floor) or thickness (on the wall). Lay the tile on the adhesive.
- Place the suction cup **fig. A2** on top of the plate. The suction lever **fig. A3** must be in the vertical position **fig. B1**, grasp the vibrator by the main handle **fig. A6** and then push the suction lever forward with the other hand to the position **fig. B2** to hold the plate.
- Select one of the 6 speeds for your working conditions using the dial in **Fig. B4**.

NOTE: It is advisable to check on a test plate in a less conspicuous location what vibration speed will be most suitable for the current

conditions. These conditions will vary depending on the size of the tile and the thickness, density of the adhesive/mortar. Start the test with smaller values gradually increasing them.

- Press and hold the switch **Fig. B5** to operate.
- Position the tile at the desired height (thickness of the mortar layer).
- Release the switch **Fig. B5** to stop the work when finished.
- Pull the suction lever backwards to release the plate.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep the suction cup clean, use a damp cloth for cleaning. For heavier soiling, a mild detergent can be used.
- Never use any corrosive agents to clean the plastic components of the hammer drill.
- After use, the unit should be blown with a jet of compressed air to remove the dust accumulation, especially to unblock the ventilation slots in the motor housing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated data	
Supply voltage	18 V DC
Maximum load	50 kg
Vibration frequency per minute	0-7500 min ⁻¹
Foot size	130 mm
Vibration control	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Protection class	III
Mass	1.1 kg
Year of production	2024
58GE148 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 78.7 dB (A) K=3dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 86.1 dB (A) K=3dB (A)
Vibration acceleration values	a _h = 13.535 m/s ² K=1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Tile suction cup

Model: 58GE148

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2024-12-18

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

18V Fliesensauger: 58GE148

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR LADEGERÄTE UND

BATTERIEN

Das Gerät ist für die Verwendung mit den ENERGY+-Batterien 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 und 58GE152 geeignet.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- **Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät.** Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuan schlüssen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum, suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.

- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
- Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
- wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit viel klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.

- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Er darf nicht für längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 45°C übersteigt) aufbewahrt werden.
- **Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- **Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden.** Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- **Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen.** Durch den Temperaturanstieg des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen.** Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, geistig oder seelisch behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.

Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.

Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

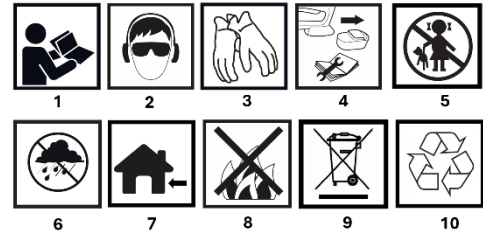
- **Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden.** Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Akkus enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion des Akkus führen können.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
- persönliche Schutzausrüstung, Schutzbrille und Gehörschutz tragen
 - persönliche Schutzausrüstung tragen Schutzhandschuhe
 - vor der Wartung oder Reparatur von der Batterie abklemmen
 - von Kindern fernhalten
 - vor Feuchtigkeit schützen
 - für die Verwendung in Innenräumen
 - die Zellen nicht ins Feuer werfen
 - nicht über den Hausmüll entsorgen
 - unterliegt der getrennten Abfallsammlung

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Zusätzlicher Griff
2	Fuß mit Saugnapf
3	Saugnapf-Verschluss
4	Schwingungsmengenregler
5	Schalter
6	Hauptgriff
7	Batterieanschluss
Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Position des Absaughebels aus
2	Position des eingerasteten Absaughebels
3	Saugnapf/Fuß
4	Schwingungsmengenregler
5	Schalter

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Der vibrierende Fliesensauger wird von einem Gleichstromkommutatormotor angetrieben. Er ist für die Nivellierung von Keramikfliesen auf frischem Mörtel konzipiert, sein Einsatz macht die Arbeit schneller und einfacher. Die Arbeitsbereiche des Geräts sind Renovierung, Bau, Ausbaurbeiten.

BETRIEB DES GERÄTS

ACHTUNG: Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Saugnapf die folgenden Regeln:

- Greifen Sie nicht zu weit, um Ihr Gleichgewicht zu halten.
- Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Die richtige Haltung und das richtige Gleichgewicht ermöglichen eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- Nicht auf einer Leiter oder einem instabilen Untergrund verwenden.

- Persönliche Schutzausrüstung verwenden: Schutzbrille, Staubmaske unter geeigneten Bedingungen, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Gehörschutz.

ACHTUNG! Der Saugnapf ist nicht zum Tragen von Fliesen geeignet
HINWEIS: Reinigen Sie den Fuß/Saugnapf nach jedem Gebrauch von Schmutz. Ein verschmutzter Fuß überträgt die Vibrationen weniger gut.

- Tragen Sie auf den vorbereiteten Untergrund eine Kleber-/Mörtelschicht auf, die etwas höher ist als die gewünschte Höhe (auf dem Boden) oder Dicke (an der Wand). Legen Sie die Fliese auf den Kleber,
- Setzen Sie den Saugnapf Abb. A2 oben auf die Platte. Der Saughebel Abb. A3 muss sich in der vertikalen Position Abb. B1, fassen Sie den Vibrator am Hauptgriff Abb. A6 und drücken Sie dann den Saughebel mit der anderen Hand nach vorne in die Position Abb. B2, um die Platte zu halten.
- Wählen Sie eine der 6 Geschwindigkeiten für Ihre Arbeitsbedingungen mit dem Drehknopf in Abb. B4.

HINWEIS: Es ist ratsam, auf einer Testplatte an einem weniger auffälligen Ort zu prüfen, welche Vibrationsgeschwindigkeit für die aktuellen Bedingungen am besten geeignet ist. Diese Bedingungen hängen von der Größe der Fliese und der Dicke und Dichte des Klebers/Mörtel ab. Beginnen Sie den Test mit kleineren Werten und erhöhen Sie diese schrittweise.

- Halten Sie den Schalter Abb. B5 gedrückt, um ihn zu betätigen.
- Positionieren Sie die Fliese in der gewünschten Höhe (Dicke der Mörtelschicht).
- Lassen Sie den Schalter Abb. B5 los, um die Arbeit zu beenden, wenn Sie fertig sind.
- Ziehen Sie den Ansaughebel nach hinten, um die Platte zu lösen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Halten Sie den Saugnapf sauber, verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile des Bohrhammers keine ätzenden Mittel.
- Nach dem Gebrauch sollte das Gerät mit einem Druckluftstrahl ausgeblasen werden, um Staubansammlungen zu entfernen, insbesondere um die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse freizulegen.

TECHNISCHE DATEN

Nenndaten	
Versorgungsspannung	18 V GLEICHSTROM
Maximale Belastung	50 kg
Vibrationsfrequenz pro Minute	0-7500 min ⁻¹
Fußgröße	130 mm
Vibrationskontrolle	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Schutzklasse	III
Masse	1,1 kg
Jahr der Herstellung	2024
58GE148 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	L _{pA} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	a _h = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert ah beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert ah wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben

генанnten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

СHУТЪ ДЕР УМВЕЛТ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna StraÙe 02-285 Warsaw

Produkt: Fliesensauger

Modell: 58GE148

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna StraÙe

02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2024-12-18

РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Присоска для плитки 18 В: 58GE148

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

**ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!**

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И АККУМУЛЯТОРА

Устройство подходит для использования с батареями ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 и 58GE152.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Процесс зарядки аккумулятора должен контролироваться пользователем.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание клемм аккумулятора.** Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проветрите помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.

- В экстремальных условиях может произойти утечка жидкости из аккумулятора. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки действуйте следующим образом:
- Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
- Если жидкость попала на кожу, соответствующий участок тела следует немедленно промыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
- Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.

Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.

- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях повышенной температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 45°C).
- Не подвержайте батарею воздействию огня или высоких температур.** Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

- Поврежденные аккумуляторы не подлежат ремонту.** Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованную батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов этого типа.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.
- Дети, люди с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.

Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.

Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

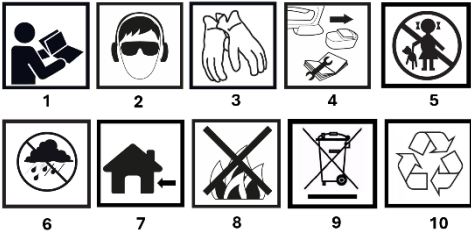
- Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть накоротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
- Используйте средства индивидуальной защиты - защитные очки и средства защиты органов слуха
- Используйте средства индивидуальной защиты защитные перчатки

- Отключите батарею перед проведением технического обслуживания, ремонта
- Держите подальше от детей
- Защита от влаги
- Для использования в помещении
- Не бросайте ячейки в огонь
- Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
- Подлежит раздельному сбору отходов

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Описание
1	Дополнительная ручка
2	Ножка с присоской
3	Фиксатор присоски
4	Регулятор количества вибраций
5	Переключатель
6	Основная рукоятка
7	Гнездо для аккумулятора
Обозначение Рис. А	Описание
1	Положение рычага всасывания выключено
2	Включенное положение рычага всасывания
3	Присоска/нога
4	Регулятор количества вибраций
5	Переключатель

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Вибрационный присосок для плитки приводится в действие двигателем постоянного тока с коммутатором. Он предназначен для выравнивания керамической плитки на свежем растворе, его использование ускоряет и облегчает работу. Области применения устройства - ремонт, строительство, отделочные работы.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ: При работе с присоской соблюдайте следующие правила:

- Не тянитесь слишком далеко, чтобы сохранить равновесие.
- Постоянно поддерживайте правильную осанку и равновесие. Правильная опора и равновесие позволяют лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- Не используйте на лестнице или неустойчивой опоре.
- Используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, противопылевую маску при соответствующих условиях, нескользящую обувь, средства защиты органов слуха.

ВНИМАНИЕ! Присоска не предназначена для переноски плитки
ПРИМЕЧАНИЕ: Очищайте ножку/присоску от грязи после каждого использования. Грязная ножка будет хуже передавать вибрации.

- На предварительно подготовленное основание нанесите слой клея/раствора, немного превышающий заданную высоту (на полу) или толщину (на стене). Уложите плитку на клей,
- Поместите присоску **рис. А2** на верхнюю часть плитки. Рычаг присоски **рис. А3** должен находиться в вертикальном положении **рис. В1**, возьмите вибратор за основную рукоятку **рис. А6**, а затем другой рукой продвиньте рычаг присоски вперед до положения **рис. В2** для удержания плиты.
- Выберите одну из 6 скоростей для ваших условий работы с помощью диска на **рис. В4**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется проверить на испытательной плите в менее заметном месте, какая скорость вибрации будет наиболее подходящей для текущих условий. Эти условия зависят от размера плитки и толщины, плотности клея/раствора. Начните испытание с меньших значений, постепенно увеличивая их.

- Нажмите и удерживайте переключатель **рис. В5** для включения.
- Расположите плитку на нужной высоте (толщина слоя раствора).
- Отпустите переключатель **Рис. В5**, чтобы остановить работу по окончании.
- Потяните рычаг всасывания назад, чтобы освободить пластину.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Держите присоску в чистоте, используйте влажную ткань для очистки. При сильных загрязнениях можно использовать мягкое моющее средство.
- Никогда не используйте агрессивные вещества для очистки пластиковых деталей перфоратора.
- После использования устройства следует продуть струей сжатого воздуха, чтобы удалить скопившуюся пыль, особенно для того, чтобы разблокировать вентиляционные отверстия в корпусе двигателя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальные данные	
Напряжение питания	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Максимальная нагрузка	50 кг
Частота вибрации в минуту	0-7500 мин ⁻¹
Размер ноги	130 мм
Контроль вибрации	МИН, 1, 2, 3, 4, 5, МАКС
Класс защиты	III
Масса	1,1 кг
Год производства	2024
58GE148 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 78,7$ дБ (A) K=3 дБ (A)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 86,1$ дБ (A) K=3 дБ (A)
Значения виброускорения	$a_n = 13,535$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности LWA (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, издаваемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности LWA и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pogorzanka 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законотворительный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

18V csempé tapadókorong: 58GE148

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTAK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

TÖLTŐ ÉS AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A készülék az 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 és 58GE152 ENERGY+ akkumulátorokkal használható.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátortöltési folyamatot a felhasználónak kell irányítani.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fém tárgyaktól, például gomboktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztessen ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.

- Szélsőséges körülmények között folyadékok szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadékok irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgás észlel, járjon el az alábbiak szerint.
- Óvatosan törölje le a folyadékokat egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.
- ha a folyadék a bőrről érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőseges mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékokat enyhe savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
- ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

Az akkumulátort nem szabad nedvességgel vagy vízzel kitenni.

- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Nem szabad hosszabb ideig magas hőmérsékletű környezetben hagyni (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja a 45°C-ot).
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérséklet 265°F-nak is meg lehet adni.

Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- **A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani.** Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.

- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad biztonságának vagy víznek kiténni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérséklet-emelkedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltő, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem szabad a töltőt felelős személy felügyelete nélkül üzemeltetni. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.

Ha a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.

Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátor nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

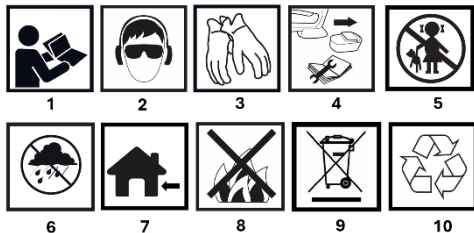
- A hibás töltőt nem szabad megjavítani. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárlák őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Viseljen egyéni védőfelszerelést védőszemüveget és hallásvédelmet.
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést védőkesztyűt
4. karbantartás, javítás előtt válassza le az akkumulátort az akkumulátorról.
5. Tartsa távol a gyermekektől
6. Protect a nedvességtől
7. For beltéri használatra
8. Ne dobja a cellákat a tűzbe
9. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.
10. A szelektív hulladékgyűjtés hatálya alá tartozik

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A ábra	Leírás
1	Kiegészítő fogantyú
2	Láb tapadókoronggal
3	Tapadókorongos zár
4	Rezgésmennyiség-szabályozó
5	Switch
6	Fő fogantyú
7	Akkumulátor aljzat
Megnevezés A ábra	Leírás
1	Szívókar pozíció kikapcsolva
2	Szívókar bekapcsolt állás
3	Szívócsésze/láb
4	Rezgésmennyiség-szabályozó
5	Switch

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A rezgő csempeszívót egy egyenáramú kommutátoros motor hajtja. Kerámialapok kiegyenlítésére szolgál friss habarcs, használat a gyorsabb és könnyebb teszi a munkát. A készülék munkaterülete a felújítási, építési, befejező munkák.

A KÉSZÜLEK MŰKÖDÉSE

FIGYELEM: A tapadókoronggal való munkavégzés során tartsa szem előtt a következő szabályokat:

- Ne nyúljon túl messzire, hogy megőrizze az egyensúlyát.
- Mindig tartsa meg a megfelelő testtartást és egyensúlyt. A megfelelő tartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Ne használja létrán vagy instabil támaszon.
- Használyn egyéni védőfelszerelést: védőszemüveg, megfelelő körülmények között porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, hallásvédő.

FIGYELEM! A tapadókorongot nem csempék szállítására tervezték.

MEGJEGYZÉS: Minden használat után tisztítsa meg a lábat/szívócsészet a szennyeződésektől. A piszkos láb kevésbé jól továbbítja a rezgéseket.

- Az előzetesen előkészített aljzatra vigyen fel egy ragasztó/habarcs réteget, amely valamivel magasabb, mint a célmagasság (a padlón) vagy a vastagság (a falon). Fektesse a csempét a ragasztóra,
- Helyezze a **tapadókorongot** fig. A2 a tányér tetejére. A szívókar **ábra. A3** függőleges helyzetben kell lennie. **B1**, fogjuk meg a vibrátort a fő fogantyúnál fogva. **A6**, majd a másik kezével tolja előre a szívókart az **ábrán** látható helyzetbe. **B2 helyzetbe**, hogy a lemezt megtartsa.
- Válassza ki a 6 sebességfokozat egyikét az Ön munkakörülményeinek megfelelően a **B4. ábrán** látható tárcsa segítségével.

MEGJEGYZÉS: Célzerű egy kevésbé feltűnő helyen lévő problémamezen ellenőrizni, hogy az aktuális körülményekhez milyen rezgési sebesség lesz a legmegfelelőbb. Ezek a feltételek a csempe méretétől és a ragasztó/hamag vastagságától, sűrűségétől függően változnak. Kezdje a vizsgálatot kisebb értékekkel, fokozatosan növelve azokat.

- A működőtétleshez nyomja meg és tartsa lenyomva a **B5 ábra szerinti** kapcsolót.
- Helyezze el a csempét a kívánt magasságban (a habarcsréteg vastagsága).
- A munka befejezésekor engedje el a kapcsolót (**ábra B5**) a munka leállításához.
- Húzza hátrafelé a szívókart a lemez kioldásához.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tartsa tisztán a tapadókorongot, a tisztításhoz használjon nedves ruhát. Erősebb szennyeződés esetén enyhé mosószer használható.
- Soha ne használjon maró hatású szereket a fürdőlapács műanyag alkatrészeinek tisztításához.
- Használat után a készüléket sűrített levegővel ki kell fújni a felgyülemlt por eltávolítása érdekében, különösen a motorház szellőzőnyílásainak felszabadítása érdekében.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Névleges adatok	
Tápfeszültség	18 V DC
Maximális terhelés	50 kg
Rezgési frekvencia percenként	0-7500 perc ⁻¹
Láb méret	130 mm

Reggészabályozás	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Védelmi osztály	III
Tömeg	1,1 kg
A gyártás éve	2024
58GE148 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.	

ZAJ- ÉS REGGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Reggégysorulsági értékek	$a_p = 13,535 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és reggessel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott reggész az ah reggégysorulsági érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

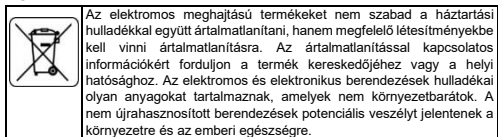
A jelen útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, L_{WA} hangteljesítményszintet és ah reggégysorulsági értéket az EN 62841-1 szabvány szerint mértük. A megadott ah reggészszint a berendezések összehasonlításához és a reggészexpozíció előzetes értékeléséhez használható.

A megadott reggészszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a reggészszint változhat. A magasabb reggészszint befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett reggészkitettséget eredményezhetnek.

A reggészexpozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes reggészexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahaznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó
Termék: Csempe tapadókorong
Modell: 58GE148

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy felhatalozottan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2024-12-18

ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventuză pentru gresie 18V: 58GE148

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru a funcționa sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR ȘI BATERIE

Unitatea poate fi utilizată cu bateriile ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G006-1 și 58GE152.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.
- Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încălca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.
- Atunci când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.

În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Ventilați încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.

- Pot apărea scurgeri de lichid din baterii în condiții extreme. Lichidul care se scurge din baterie poate provoca iritații sau arsuri. Dacă este detectată o scurgere, procedați după cum urmează:
- Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
- În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități abundente de apă curată sau neutralizată lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de citrice sau oțet.
- dacă lichidul ajunge în ochi, clătiți imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa imprevizibil, ducând la incendii, explozie sau pericol de rănire.

Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.

- Țineți întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu trebuie lăsată pentru perioade lungi de timp într-un mediu în care temperatura este ridicată (în lumina directă a soarelui, lângă radiatoare sau oriunde unde temperatura depășește 45°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

Toate instrucțiunile de încărcare trebuie respectate, iar bateria nu trebuie încălcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul nominal din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea încorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

- **Bateriile deteriorate nu trebuie reparate.** Reparațiile la baterie sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- **Încărcătorul nu trebuie expus la umezeală sau apă.** Intrarea apei în încărcător crește riscul de șoc. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- **Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- **Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare.** Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la un risc de șoc electric sau incendiu.
- Copiii și persoanele cu handicap fizic, emoțional sau mintal, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat necorespunzător, rezultând vătămări.

Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețea.

Toate instrucțiunile de încărcare trebuie respectate, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul nominal din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

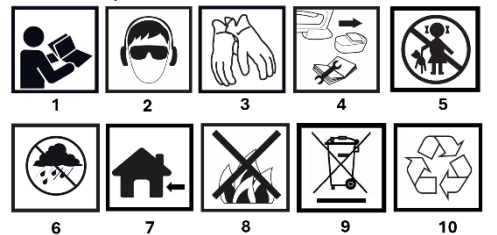
- **Un încărcător defect nu trebuie reparat.** Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de producător sau de un centru de service autorizat.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Bateriile Li-Ion se pot scurge, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în timpul zilelor calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot cauza incendierea sau explozia bateriei.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- 1.Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
- 2.Purtați echipament de protecție personală ochelari de protecție și protecție auditivă
- 3.Purtați echipament individual de protecție mănuși de protecție
- 4.Deconectați de la baterie înainte de întreținere, reparații
- 5.Păstrați departe de copii
- 6.Protect de umiditate
- 7.Pentru utilizare în interior

- 8.Nu aruncați celulele în foc
- 9.Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere
- 10.Sunt supuse colectării separate a deșeurilor

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Mâner suplimentar
2	Picior cu ventuză
3	Blocare cu ventuză
4	Regulator de cantitate de vibrații
5	Comutator
6	Mâner principal
7	Priza bateriei

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Poziția manetei de aspirație oprită
2	Poziția angajată a manetei de aspirație
3	Cupa de aspirație / picior
4	Regulator de cantitate de vibrații
5	Comutator

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

SCOPUL

Aspiratorul vibrator pentru plăci ceramice este acționat de un motor cu comutator de curent continuu. Este proiectat pentru nivelarea plăcilor ceramice pe mortar proaspăt, utilizarea sa face munca mai rapidă și mai ușoară. Domeniile de lucru ale dispozitivului sunt renovarea, construcția, lucrările de finisare.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

ATENȚIE: Țineți cont de următoarele reguli atunci când lucrați cu ventuza:

- Nu vă întindeți prea mult pentru a vă menține echilibrul.
- Mențineți o postură și un echilibru adecvate în orice moment. O sușinere și un echilibru adecvate permit un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.
- Nu utilizați pe o scară sau pe un suport instabil.
- Utilizați echipament individual de protecție: ochelari de protecție, mască de praf în condiții adecvate, încălțăminte de siguranță antiderapantă, protectoare auditive.

ATENȚIE! Ventuza nu este proiectată pentru a transporta plăci NOTĂ: Curățați piciorul/cupa de aspirație de murdărie după fiecare utilizare. Un picior murdar va transmite vibrațiile mai puțin bine.

- Pe suportul pregătit anterior, aplicați un strat de adeziv/mortar puțin mai mare decât înălțimea (pe podea) sau grosimea (pe perete) dorită. Așezați țigla pe adeziv.
- Așezați ventuza fig. A2 pe partea superioară a plăcii. Pârghia de aspirație fig. A3 trebuie să fie în poziție verticală fig. B1, prindeți vibratorul de mânerul principal fig. A6 și apoi împingeți maneta de aspirare înainte cu cealaltă mână în poziția fig. B2 pentru a ține placa.
- Selectați una dintre cele 6 viteze pentru condițiile dvs. de lucru cu ajutorul cadranelui din Fig. B4.

NOTĂ: Este recomandabil să verificați pe o placă de testare, într-un loc mai puțin vizibil, ce viteză de vibrație va fi cea mai potrivită pentru condițiile actuale. Aceste condiții vor varia în funcție de dimensiunea plăcii și de grosimea, densitatea adezivului/mortarului. Începeți testul cu valori mai mici, crescându-le treptat.

- Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul Fig. B5 pentru a acționa.
- Poziționați țigla la înălțimea dorită (grosimea stratului de mortar).
- Eliberați comutatorul Fig. B5 pentru a opri lucrul atunci când este terminat.
- Trageți maneta de aspirare înapoi pentru a elibera placa.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Păstrați cupa de aspirație curată, utilizați o cârpă umedă pentru curățare. Pentru murdărie mai mare, se poate utiliza un detergent ușor.
- Nu utilizați niciodată agenți corozivi pentru a curăța componentele din plastic ale burghiului cu percuție.
- După utilizare, unitatea trebuie suflată cu un jet de aer comprimat pentru a îndepărta acumularea de praf, în special pentru a debloca fantele de ventilație din carcasa motorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Date nominale

Tensiunea de alimentare	18 V DC
Sarcina maximă	50 kg
Frecvența vibrațiilor pe minut	0-7500 min ⁻¹
Mărimea piciorului	130 mm
Controlul vibrațiilor	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Clasa de protecție	III
Masa	1,1 kg
Anul de producție	2024
58GE148 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_n (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_n prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații a_n indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau în care acesta este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acord scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia

Produs: Ventuză pentru gresie

Model: 58GE148

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2024-12-18

УКРАЇНЬСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ Присоска для плитки 18В: 58GE148

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ ТА АКУМУЛЯТОРА

Пристрій сумісний з батареями ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 та 58GE152.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Уникайте заряджання акумулятора за температури нижче 0°C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клеми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провіртіть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи.

- Витік рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
- Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.
- якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
- якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися

непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.

Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.

- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Його не можна залишати на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 45°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.

Коли з а р я д н и й пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.

Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

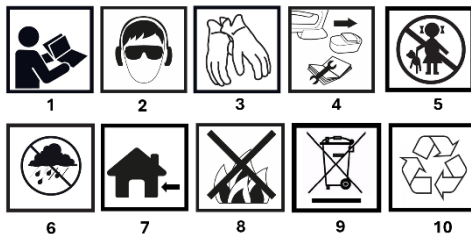
УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухати, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні

пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



- Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній!
- використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні окуляри та засоби захисту органів слуху
- використовуйте засоби індивідуального захисту - захисні рукавички
- від'єднайте від акумулятора перед технічним обслуговуванням, ремонтом
- тримати подалі від дітей
- захистити від вологи
- для використання в приміщенні
- не кидайте клітини у вогонь
- не утилізувати разом з побутовими відходами
- підлягає роздільному збору відходів

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Додаткова ручка
2	Ніжка з присоскою
3	Фіксатор на присосках
4	Регулятор кількості вібрації
5	Перемикач
6	Основна ручка
7	Гніздо для акумулятора
Позначення Рис. А	Опис
1	Положення важеля всмоктування вимкнене
2	Положення важеля всмоктування увімкнене
3	Присоска/ніжка
4	Регулятор кількості вібрації
5	Перемикач

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Вібраційний плиткопримач приводиться в дію за допомогою комутаторного двигуна постійного струму. Призначений для вирівнювання керамічної плитки на свіжому розчині, його використання прискорює і полегшує роботу. Сфери застосування пристрою - ремонт, будівництво, оздоблювальні роботи.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

УВАГА: Під час роботи з присоскою дотримуйтеся наступних правил:

- Не тягніться занадто далеко, щоб зберегти рівновагу.
- Завжди зберігайте правильну поставу та рівновагу. Правильна опора і рівновага дозволяють краще контролювати інструмент в непередбачуваних ситуаціях.
- Не використовуйте на драбині або нестійкій опорі.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні окуляри, пилову маску за відповідних умов, неслизьке захисне взуття, засоби захисту органів слуху.

УВАГА! Присоска не призначена для перенесення плитки

ПРИМІТКА: Очищайте ніжку/всмоктувальну чашу від бруду після кожного використання. Брудна лапка гірше передає вібрації.

- На попередньо підготовлену основу нанесіть шар клею/розчину, що трохи перевищує задану висоту (на підлозі) або товщину (на стіні). Укладіть плитку на клей.
- Помістіть присоску **рис. А2** зверху на тарілку. Важіль всмоктування **рис. А3** повинен знаходитися у вертикальному положенні **рис. В1**, візьміть вібратор за основну ручку **рис. А6**, а потім іншою рукою просуньте важіль всмоктування вперед до положення **рис. В2**, щоб утримати пластину.
- Виберіть одну з 6 швидкостей для ваших умов роботи за допомогою регулятора на **рис. В4**.

ПРИМІТКА: Рекомендуються перевірити на тестовій плиті в менш помітному місці, яка швидкість вібрації буде найбільш підходящою для поточних умов. Ці умови будуть відрізнятися залежно від розміру плитки і товщини, щільності клею/розчину. Почніть випробування з менших значень, поступово збільшуючи їх.

- Натисніть і утримуйте перемикач **Рис. В5** для роботи.
- Розташуйте плитку на потрібній висоті (товщина шару розчину).
- Відпустіть вимикач **рис. В5**, щоб зупинити роботу після завершення.
- Потягніть важіль всмоктування назад, щоб звільнити тарілку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Тримайте присоску чистою, для очищення використовуйте вологу ганчірку. Для сильних забруднень можна використовувати м'який миючий засіб.
- Ніколи не використовуйте корозійні засоби для очищення пластикових компонентів ударного дрilla.
- Після використання пристрій слід продати струменем стисненого повітря, щоб видалити накопичений пил, особливо для того, щоб розблокувати вентиляційні отвори в корпусі електродвигуна.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальні дані	
Напруга живлення	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Максимальне навантаження	50 кг
Частота вібрації в хвилину	0-7500 хв ⁻¹
Розмір ноги	130 мм
Контроль вібрації	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Клас захисту	III
Маса	1,1 кг
Рік випуску	2024
58GE148 - це і тип, і позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 78,7 \text{ дБ (A) K} \leq 3 \text{ дБ (A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 86,1 \text{ дБ (A) K} \leq 3 \text{ дБ (A)}$
Значення віброприскорення	$a_n = 13,535 \text{ м/с}^2 \text{ K} \leq 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення a_n (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення віброприскорення a_n , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації a_n можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він умикається, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне

обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Górczanki 2/4 (дані: "GTx Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (дані: "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTx Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTx Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ

18V přísavka na dlaždice: 58GE148

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižší riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU A BATERIE

Přístroj je vhodný pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 a 58GE152.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 °C.
- **Baterie nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem.** Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterií představuje riziko požáru.
- **Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly zkratovat póly baterie.** Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vytvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.

- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:
- Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
- pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
- pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.

- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nesmí být ponechán delší dobu v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 45 °C).

- **Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C může být specifikována jako 265 °F.

Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- **Poškozené baterie se nesmí opravovat.** Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- **Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek.** V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- **Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebírat.** Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a tělesně, duševně nebo mentálně postižené osoby, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměli nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opakném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci s přístrojem s následkem zranění.

Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.

Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

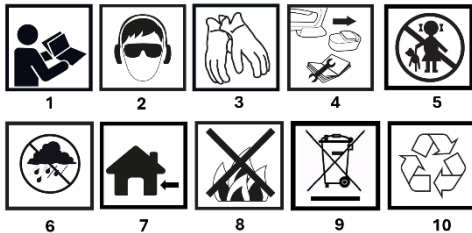
- **Vadná nabíječka se nesmí opravovat.** Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytéci, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit p o z á r nebo výbuch akumulátoru.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Používejte osobní ochranné prostředky, ochranné brýle a ochranu sluchu.
3. Noste osobní ochranné prostředky ochranné rukavice
4. Disconnect od baterie před údržbou, opravou
5. Keep mimo dosah dětí

6. Protect před vlhkostí
7. Pro vnitřní použití
8. Nevhazujte články do ohně
9. Nelikvidujte společně s domovním odpadem
10. Podléhá tříděnému sběru odpadu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Přídavná rukojeť
2	Noha s přísavkou
3	Zámek s přísavkou
4	Regulátor množství vibrací
5	Přepínač
6	Hlavní rukojeť
7	Zásuvka pro baterii
Označení Obr. A	Popis
1	Poloha sací páky vypnuto
2	Zapnutá poloha sací páky
3	Přísavka/noha
4	Regulátor množství vibrací
5	Přepínač

*** Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.**

ÚČEL

Vibrační odsávkačka dlaždic je poháněna stejnosměrným komutátorovým motorem. Je určena k vyrovnávání keramických obkladů na čerstvou maltu, její použití urychluje a usnadňuje práci. Oblasti použití přístroje jsou renovace, stavební práce, dokončovací práce.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

POZOR: Při práci s přísavkou mějte na paměti následující pravidla:

- Nesahajte příliš daleko, abyste udrželi rovnováhu.
- Stále udržujte správné držení těla a rovnováhu. Správná opora a rovnováha umožňují lepší ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- Nepoužívejte na žebříku nebo nestabilní opoře.
- Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné brýle, za vhodných podmínek protiprachovou masku, protiskluzovou bezpečnostní obuv, chrániče sluchu.

POZOR! Přísavka není určena k přenášení dlaždic.

POZNÁMKA: Po každém použití očistěte nožičku/přísavku od nečistot. Znečištěná patka bude hůře přenášet vibrace.

- Na předem připravený podklad naneste vrstvu lepidla/malty o něco vyšší, než je cílová výška (na podlaze) nebo tloušťka (na stěně). Položte dlaždicí na lepidlo.
- Umístěte **přísavku obr. A2** na horní část desky. Sací páku **obr. A3** musí být ve svislé poloze **obr. B1**, uchopte vibrátor za hlavní rukojeť **obr. A6** a poté druhou rukou posuňte sací páku dopředu do polohy **obr. B2**, abyste desku přidrželi.
- Pomocí voliče na **obr. B4** zvolte jednu ze 6 rychlostí pro vaše pracovní podmínky.

POZNÁMKA: Doporučuje se ověřit na zkušební desce na méně nápadném místě, jaká rychlost vibrací bude pro aktuální podmínky nejvhodnější. Tyto podmínky se budou lišit v závislosti na velikosti dlaždice a tloušťce, hustotě lepidla/malty. Zkoušku začněte s menšími hodnotami, které postupně zvyšujte.

- Stiskněte a podržte spínač **Obr. B5** pro ovládání.
- Umístěte dlaždicí do požadované výšky (tloušťka vrstvy maltý).
- Po dokončení práce uvolněte spínač **obr. B5**, aby práce zastavila.
- Zatáhněte za sací páčku směrem dozadu, aby se deska uvolnila.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Udržujte přísavku v čistotě, k čištění použijte vlhký hadřík. Při silnějším znečištění lze použít jemný čisticí prostředek.
- K čištění plastových součástí příklepové vrtačky nikdy nepoužívejte žádné korozivní prostředky.
- Po použití je třeba přístroj profouknout proudem stlačeného vzduchu, aby se odstranil nahromaděný prach, zejména aby se odblokovaly větrací otvory v krytu motoru.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Jmenovité údaje	
Napájecí napětí	18 V DC

Maximální zatížení	50 kg
Frekvence vibrací za minutu	0-7500 min ⁻¹
Velikost chodidla	130 mm
Rízení vibrací	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Třída ochrany	III
Hromadné	1,1 kg
Rok výroby	2024
58GE148 znamená označení typu i stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina emisí hluku zařízení je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_p a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_n (kde K znamená nejistotu měření).

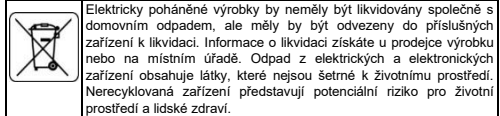
Hladina akustického tlaku L_p , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_n uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Aby bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně ní. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k,
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Přísavka na dlaždice
Model: 58GE148

Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2024-12-18

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

18V přísavka na dlaždice: 58GE148

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ NABÍJAČKY A BATÉRIE

Zariadenie je vhodné na použitie s batériami ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 a 58GE152.

SPRÁVNÁ MANIPULÁCIA S BATÉRIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom.** Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie.** Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.

V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:

- Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
- ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinou miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.
- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.

Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.

- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nesmie byť ponechaná dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnku, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje 45 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- Poškodené batérie sa nesmú opravovať.** Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- **Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku **nepoužívajte** umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozcierať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a telesne, duševne alebo mentálne postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením, čo môže mať za následok zranenie.

Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.

Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

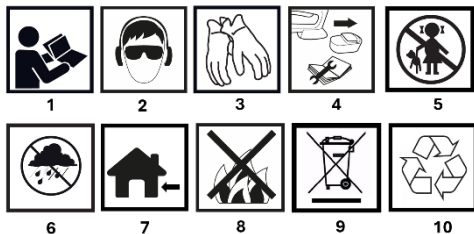
- **Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať.** Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť p o ť i a r alebo výbuch batérie.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
2. Noste osobné ochranné prostriedky, ochranné okuliare a ochranu sluchu
3. Wear osobné ochranné prostriedky ochranné rukavice
4. Disconnect od batérie pred údržbou, opravou
5. Keep preč od detí
6. Protect pred vlhkosťou
7. For vnútorné použitie
8. Nehádzte články do ohňa
9. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
10. Predmet separovaného zberu odpadu

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
Obr. A	

1	Pridavná rukoväť
2	Noha s prísavkou
3	Zámok s prísavkou
4	Regulátor množstva vibrácií
5	Prepínač
6	Hlavná rukoväť
7	Zásuvka batérie
Označenie	Popis
Obr. A	
1	Vypnutá poloha sacej páky
2	Zapnutá poloha odsávacej páky
3	Prísavka/noha
4	Regulátor množstva vibrácií
5	Prepínač

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Vibračný odsávač dlaždíc je poháňaný jednosmerným komutátorovým motorom. Je určená na vyrovnávanie keramických obkladačiek na čerstvej malte, je použitie urýchľuje a uľahčuje prácu. Oblasť použitia zariadenia sú renovácie, stavebné práce, dokončovacie práce.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

POZOR: Pri práci s prísavkou majte na pamäti nasledujúce pravidlá:

- Nesiahajte príliš ďaleko, aby ste udržali rovnováhu.
- Stále udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. Správna opora a rovnováha umožňujú lepšie ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.
- Nepoužívajte na rebriku alebo nestabilnej opore.
- Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare, protiprachovú masku za vhodných podmienok, protišmykovú bezpečnostnú obuv, chrániče sluchu.

POZOR! Prísavka nie je určená na prenášanie dlaždíc

POZNÁMKA: Po každom použití očistite nožičku/prísavku od nečistôt. Znečistená páčka bude horšie prenášať vibrácie.

- Na vopred pripravený podklad naneste vrstvu lepidla/malty o niečo vyššiu, ako je cieľová výška (na podlahe) alebo hrúbka (na stene). Položte dlaždicu na lepidlo,
- Umiestnite prísavku obr. A2 na hornú časť dosky. Sacia páka obr. A3 musí byť v vertikálnej polohe obr. B1, uchopte vibrátor za hlavnú rukoväť obr. A6 a potom druhou rukou posuňte prísavnú páku dopredu do polohy obr. B2, aby sa doska udržala.
- Pomocou ovládača na obr. B4 vyberte jednu zo 6 rýchlostí pre vaše pracovné podmienky.

POZNÁMKA: Odporúča sa skontrolovať na skúšobnej doske na menej nápadnom mieste, ak rýchlosti vibrácií bude najvhodnejšia pre aktuálne podmienky. Tieto podmienky sa budú líšiť v závislosti od veľkosti dlaždice a hrúbky, hustoty lepidla/malty. Skúšku začinite s menšími hodnotami, ktoré postupne zvyšujte.

- Stlačte a podržte spínač obr. B5, aby ste ho mohli ovládať.
- Dlaždicu umiestnite do požadovanej výšky (hrúbka vrstvy malty).
- Po skončení práce uvoľnite spínač obr. B5, aby sa práca zastavila.
- Potiahnite nasávaciu páku dozadu, aby ste uvoľnili dosku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prísavku udržiavajte v čistej, na čistenie používajte vlhkú handričku. Pri silnejšom znečistení môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových komponentov vrátacieho kladiva nikdy nepoužívajte žiadne korozívne prostriedky.
- Po použití by sa mal prístroj vyfúknuť prúdom stlačeného vzduchu, aby sa odstránil nahromadený prach, najmä aby sa odblokovali vetracie otvory v kryte motora.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Hodnotené údaje	
Napájacie napätie	18 V DC
Maximálne zaťaženie	50 kg
Frekvencia vibrácií za minútu	0-7500 min ⁻¹
Veľkosť chodidla	130 mm
Kontrola vibrácií	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,1 kg
Rok výroby	2024
58GE148 znamená označenie typu aj stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v tomto návode na použitie boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú z nedostatkov alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Prísavka na dlaždice

Model: 58GE148

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12010:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncovým používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTX

Varšava, 2024-12-18

SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVRHNIH NAVODIL

18V sesalník za ploščice: 58GE148

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO SHRANITE TA PRIROČNIK ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA ZA POLNILCE BATERIJE

Enota je primerna za uporabo z baterijami ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 in 58GE152.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.
- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 °C.
- **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec.** Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije.** Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.

V primeru poškodb ne/in ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.

- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz baterije. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi
- Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
- Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
- Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.

- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 45 °C).
- **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- **Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati.** Popravila baterije lahko izjavo je proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- **Polnilec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- **Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi.** Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča.** Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavcem. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno ovirane osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno uporablja in povzroči poškodbe.

Kadar polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.

Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

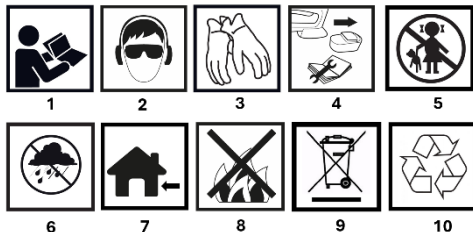
- Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati. Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Nosite osebno zaščitno opremo, zaščitna očala in zaščito sluha
3. Wear osebna zaščitna oprema zaščitne rokavice
4. Disconnect iz baterije pred vzdrževanjem, popravilom
5. Keep stran od otrok
6. Protect pred vlago
7. Za uporabo v zaprtih prostorih
8. Ne mečite celic v ogenj
9. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki
10. Predmet ločenega zbiranja odpadkov

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Dodatni ročaj
2	Stopalo s priskesom
3	Ključavnica s sesalnim lončkom
4	Regulator količine vibracij
5	Stikalo
6	Glavni ročaj
7	Vtičnica za baterijo
Oznaka Slika A	Opis

1	Položaj sesalnega vzvoda izklopljen
2	Vključen položaj sesalnega vzvoda
3	Sesalni pokal/noga
4	Regulator količine vibracij
5	Stikalo

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Vibracijski sesalec za ploščice poganja motor z enosmernim komutatorjem. Namenjen je za izravnavanje keramičnih ploščic na sveži malti, njegova uporaba pa omogoča hitrejšo in lažje delo. Področja uporabe naprave so obnovitvena, gradbena in zaključna dela.

DELOVANJE NAPRAVE

POZOR: Pri delu s priskesom upoštevajte naslednja pravila:

- Ne segajte predaleč, da ohranite ravnotežje.
- Ves čas ohranjajte pravilno držo in ravnotežje. Pravilna drža in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ne uporabljajte na lestvi ali nestabilni podlagi.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitna očala, masko proti prahu pod ustreznimi pogoji, nestrseče varnostne čevlje, varovala sluha.

POZOR! Sesalec ni namenjen prenašanju ploščic

OPOMBA: Po vsaki uporabi očistite nogo/prijemalni lonček umazanine. Umazano podnožje slabše prenaša vibracije.

- Na predhodno pripravljeno podlago nanesite plast lepila/malte, ki je nekoliko višja od ciljne višine (na tleh) ali debeline (na steni). Na lepilo položite ploščico.
- Pritrдите priskes fig. A2 na vrh plošče. Sesalno ročico obr. A3 mora biti v navpičnem položaju. B1, primate vibrator za glavni ročaj obr. A6 in nato z drugo roko potisnite sesalno ročico naprej do položaja obr. B2, da pritrдите ploščo.
- S kolescem na sliki B4 izberite eno od 6 hitrosti, ki ustreza vašim delovnim razmeram.

OPOMBA: Priporočljivo je, da na preskusni plošči na manj vidnem mestu preverite, kakšna hitrost vibracij bo najprimernejša za trenutne razmere. Ti pogoji se razlikujejo glede na velikost ploščice in debelino ter gostoto lepila/malte. Preskus začnite z manjšimi vrednostmi, ki jih postopoma povečujete.

- Za delovanje pritisnite in držite stikalo na sliki B5.
- Položite ploščico na zeleno višino (debelina plasti malte).
- Po končanem delu sprostite stikalo Slika B5, da ustavite delo.
- Potegnite sesalni zvod nazaj, da sprostite ploščo.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Prijemalko vzdržujte čisto, za čiščenje uporabite vlažno krpo. Za močnejšo umazanijo lahko uporabite blag detergent.
- Za čiščenje plastičnih delov vrtnalnega kladiva nikoli ne uporabljajte jedkih sredstev.
- Po uporabi je treba enoto izpihati s curkom stisnjenega zraka, da se odstrani nakopičen prah, zlasti da se sprostijo prežračevalne reže v ohišju motorja.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivni podatki	
Napajalna napetost	18 V DC
Največja obremenitev	50 kg
Frekvenca vibracij na minuto	0-7500 min ⁻¹
Velikost stopala	130 mm
Nadzor vibracij	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Zaščitni razred	III
Masa	1,1 kg
Leto izdelave	2024
58GE148 pomeni oznako tipa in stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravniyo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka LpA, raven zvočne moči LWA in vrednost pospeška vibracij ah, ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij ah se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prebogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, se lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok in ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov in komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Sesalec za ploščice

Model: 58GE148

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo Služba GTX

Varšava, 2024-12-18

LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

18 V ptyelių siurbtukas: 58GE148

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲJ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

ĮKROVIKLIO IR AKUMULIATORIAUS SAUGOS TAISYKLĖS

Įrenginys tinka naudoti su ENERGY+ akumuliatoriais **58G001-1, 58G004-1, 58G086-1** ir 58GE152.

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumuliatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai.
- Akumuliatoriaus įkraukite tik gamintojo rekomenduojamų įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriaus įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumuliatoriaus nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus. Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.

- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, elkitės taip:
- Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skysčio patekimo ant odos ar į akis.
- Jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sultimis arba actu.
- Jei skysčio pateko į akis, nedelsamai plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar pavojus susižeisti.

Akumuliatoriaus negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.

- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Jo negalima palikti ilgą laiką aplinkoje, kurioje yra aukšta temperatūra (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 45 °C).
- Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sprogimas.

PASTABA: 130°C temperatūrą galima nurodyti kaip 265°F.

Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploatavimo instrukcijoje esančioje vardinii parametru lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULIATORIAUS REMONTAS:

- Pažeistų baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintojo arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus perduokite įgaliotoms techninėms priežiūros dirbtuvėms.

- Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.

Kai įkroviklis nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.

Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploatavimo instrukcijoje esančioje vardinų parametų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLĮ REMONTAS

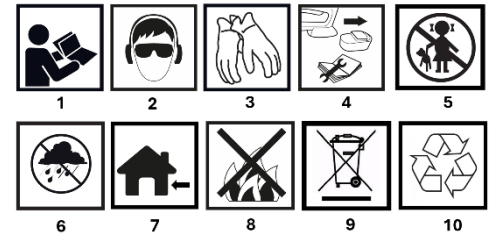
- Sugedusio įkroviklio taisyti negalima. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Li-Ion akumuliatoriai gali ištękėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuotės. Li-Ion akumuliatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatoriaus gali užsdegti arba sprogti.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
2. dėvėkite asmenines apsaugos priemones, apsauginius akinius ir klausos apsaugą
3. Wear asmeninės apsaugos priemonės apsauginės pirštinės
- 4.Disconnect nuo akumuliatoriaus prieš techninę priežiūrą, remontą
- 5.Keep toli nuo vaikų
- 6.Protect nuo drėgmės
- 7.For patalpų viduje
- 8.Nekiskite ląstelių į ugnį
- 9.Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis
- 10.Taikomas atskiras atliekų surinkimas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Įrenginio sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
A pav.	
1	Papildoma rankena
2	Kojos su siurbtuku
3	Įsiurbimo puodelio užraktas
4	Vibracijos kiekio valdiklis
5	Perjungti
6	Pagrindinė rankena
7	Akumuliatoriaus lizdas
Pavadinimas	Aprašymas
A pav.	
1	Siurbimo svirties padėtis išjungta
2	Jungta siurbimo svirties padėtis
3	Prisiurbimo puodelis / pėda
4	Vibracijos kiekio valdiklis
5	Perjungti

*** Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio**

TIKSLAS

Vibruojantį plytelių siurblių suka nuolatinės srovės komutacinis variklis. Jis skirtas keraminėms plytelėms lyginti ant šviežio skiedinio, jį naudojant darbas tampa greitesnis ir lengvesnis. Prietaiso darbo sritys - renovacija, statyba, apdailos darbai.

PRIETAISO VEIKIMAS

DĖMESIO: Dirbdami su siurbtuku laikykitės šių taisyklių:

- Nesiekię per toli, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.
- Visada išlaikykite tinkamą laikyseną ir pusiausvyrą. Tinkama laikysena ir pusiausvyrą leidžia geriau valdyti įrankį netikėtose situacijose.
- Nenaudokite ant kopėčių ar nestabilių atramos.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius, tinkamomis sąlygomis dulkių kaukę, neslystančią apsauginę avalynę, klausos apsaugos priemones.

DĖMESIO! Siurbtukas neskirtas plytelėms nešioti

DĖMESIO: Po kiekvieno naudojimo nuvalykite kojelę ir siurbtuką nuo nesvarumų. Nešvarkite blogių perduoda vibracijas.

- Ant anksčiau paruošto pagrindo užtepkite klijų ir (arba) skiedinio sluoksnį, kuris yra šiek tiek aukštesnis už norimą aukštį (ant grindų) arba storį (ant sienos). Ant klijų klokite plyteles.
- Įdėkite **siurbtuką pav. A2** ant plokštelės viršaus. Įsiurbimo svirtį **pav. A3** turi būti vertikaliaje padėtyje **pav. B1**, paimkite vibratorių už pagrindinės rankenos **pav. A6**, tada kita ranka pastumkite siurbimo svirtį į priekį į padėtį **fig. B2**, kad plokštė laikytųsi.
- **B4 pav.** esančių ratukų pasirinkite vieną iš 6 greičių, atitinkantį jūsų darbo sąlygas.

DĖMESIO: Patartina mažiau matomoje vietoje ant bandymų plokštelės patikrinti, koks vibracijos greitis bus tinkamiausias esamomis sąlygomis. Šios sąlygos skirsis priklausomai nuo plytelės dydžio ir klijų / skiedinio storio, tankio. Bandymą pradėkite nuo mažesnių klijų, palaipsniui ją didindami.

- Paspauskite ir palaikykite **B5 pav. esantį** jungiklį, kad jis veiktų.
- Padėkite plyteles norimame aukštyje (skiedinio sluoksnio storis).
- Baigę darbą, atleiskite **B5 pav. esantį** jungiklį, kad sustabdytumėte darbą.
- Patraukite įsiurbimo svirtį atgal, kad plokštelė atsilaisvintų.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prižiūrėkite siurbtuką švarų, valykite drėgnu skudurėliu. Stipriau užterštam paviršiui valyti galima naudoti švelnų ploviklį.
- Niekada nenaudokite jokių koroziją sukeliančių priemonių plaktuko plastikiniams gręžimo grąžto komponentams valyti.
- Po naudojimo įrenginį reikia išpūsti suspausto oro srove, kad būtų pašalintos susikaupusios dulkės, ypač siekiant atblokuoti ventiliacijos angas variklio korpusu.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Vardiniai duomenys	
Maitinimo įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Didžiausia apkrova	50 kg
Vibracijos dažnis per minutę	0-7500 min. ⁻¹
Pėdos dydis	130 mm
Vibracijos valdymas	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Apsaugos klasė	III
Masė	1,1 kg
Gamybos metai	2024
58GE148 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Vibracijos pagreicio vertės	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreicio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Pateiktas vibracijos pagreicio lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti cikinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. įstatymu leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k,
Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva
Produktas: Plytelių siurbimo puodelis
Modelis: 58GE148
Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: 00001 + 99999
Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, pridėda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.
ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2024-12-18

LATVIJA (LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS
18 V fīzių piesūceknis: 58GE148

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĖGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĖJĖIT TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASIŠUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADŽĖTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĖŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠĖ DROŠĖBAS NOTEIKUMI
PIEZĪME!

RŪpĖgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievĖrojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. IevĖrojot

turpmāk minĖtās procedūras, samazināsiēt ugunsgrĖķa, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

RŪPĖGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĖJĖIT ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

LĀDĒTĀJA UN AKUMULATORA DROŠĖBAS NOTEIKUMI

Ierīce ir piemĖrta lietošanai ar ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 un 58GE152.

PAIREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābŭt lietotāja kontrolĖ.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatŭrā, kas zemāka par 0°C.
- **UzlādĖjiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādĖtāju.** Izmantojot lādĖtāju, kas paredzĖts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrĖķa risks.
- **Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemĖram, papĖra saspraudĖm, monĖtām, atsiĖģu nagiem, skrŭvĖm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radĖt īssavienojumu akumulatora termināļos.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisĖt apdegumus vai ugunsgrĖķu.

Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalĖties gāzes. IzvĖdiniet tĖpŭ, diskomforto gadījumā konsultĖjieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.

- EkstrĖmos apstākļos var rasties šķidrums noplŭde no akumulatora. Šķidrums noplŭde no akumulatora var izraisĖt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatĖta noplŭde, rĖkojieties šād:
- RŭpĖgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. IzvairĖties no šķidrums saskares ar ādu vai acīm.
- Ja šķidrums nonāk saskarĖ ar ādu, attiecĖģā ķermeņa vieta nekavĖjoties jānomazģā ar lielu daudzumu tĖra ūdens vai jānĖitralizĖ šķidrums ar vieģļu skābi, piemĖram, citronu sulu vai etiģi.
- Ja šķidrums nokļŭst acīs, nekavĖjoties vismaz 10 minŭtes skaloiet acis ar lielu daudzumu tĖra ūdens un meklĖjiet medicĖnisku palĖdzĖbu.
- Neizmantojiet bojātu vai pārvĖidotu akumulatoru. Bojātas vai pārvĖidotas baterijas var darboties neparedzĖti, izraisot ugunsgrĖķu, sprādzĖnu vai traumu gŭšanā.

Akumulatoru nedrĖkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbĖibai.

- Akumulatoru vienmĖr turiet tālā no karstuma avota. To nedrĖkst ilgstoši atstāt vidĖ ar augstu temperatŭrā (tiešas saules staros, radiatoru tuvumā vai citur, kur temperatŭra pārsniedz 45°C).
- **Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbĖibai vai pārmĖrĖgai temperatŭrai.** Uguns vai temperatŭras virs 130°C iedarbĖba var izraisĖt sprādzĖnu.

PIEZĪME: 130°C temperatŭrā var norādĖt kā 265°F.

JāievĖro visi uzlādes norādĖjumi, un akumulatoru nedrĖkst uzlādĖt temperatŭrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādĖtā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatŭrā, kas ir ārpus norādĖtā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrĖķa risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- **Bojātas baterijas nedrĖkst remontĖt.** Akumulatoru drĖkst remontĖt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bĖstamo atkritumu iznĖicĖšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĖBAS INSTRUKCIJAS

- **LādĖtājs nedrĖkst bŭt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbĖibai.** Ūdens iekļŭšana lādĖtājā palielina trieciena risku. LādĖtāju drĖkst lietot tikai tĖlpās, sausās tĖlpās.
- Pirms apkopes vai tĖrģšanas darbu veikšanas atvienojiet lādĖtāju no elektrotĖkla.
- **Nelietojiet lādĖtāju uz vieģli uzliesmoģošas virsmas (piemĖram, papĖra, tekstila) vai vieģli uzliesmoģoģu vielu tuvumā.** LādĖtāja temperatŭras paaugstināšanas lādĖšanas procesa laikā rada aizģdegšanās risku.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaidiet lādĖtāja, kabeļa un kontaktakģas stāvokli.** Ja tiek konstatĖti bojājumi, lādĖtāju nelietojiet. Nemģģiniet izģaut lādĖtāju. Visus remontdarbus nododiet autorizĖtai servisa darbnĖcai. Nepareiza lādĖtāja uzstādģšana var radĖt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrĖķa risku.
- BĖrni un personas ar fiziskiem, emocionāliem vai garģģiem traucģģjiem, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināģšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādĖtāju, ievģroģot visus droģģības pasākumus, nedrĖkst lietot lādĖtāju bez atbildģgas personas uzraudģģības. Pretģģģ gadģjumā pastāv risks, ka ierģce tiks nepareģģzi lietota, kā rezultātā var tģģt gģģti ievainojumi.

Ja lādĖtājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotĖkla.

Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

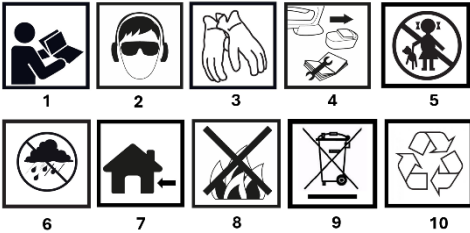
- Bojātā lādētāju nedrīkst remontēt. Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais risks gūt traumas.

Li-ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek uzsārtēti augstā temperatūrā vai īssavienoti. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izsiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Nesāiet individuālos aizsardzības līdzekļus, aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
3. Wear individuāle aizsardzības līdzekļi aizsargcimdi aizsargcimdi
4. Atvienojiet no akumulatora pirms tehniskās apkopes, remonta
5. Keep prom no bērniem
6. Protect no mitruma
7. For lietošanai iekštelpās
8. Neiemetiet šūnas uguni
9. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
10. Atkritumu dalīta vākšana

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Papildu rokturis
2	Pēdina ar piesūcekni
3	Piesūcekņa krūzes slēdzene
4	Vibrācijas daudzuma kontrolieris
5	Pārslēdziet
6	Galvenais rokturis
7	Akumulatora līgizda
Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Sūkšanas sviras stāvoklis izslēgts
2	Ieslēgta sūkšanas sviras pozīcija
3	Piesūceknis / kāja
4	Vibrācijas daudzuma kontrolieris
5	Pārslēdziet

* iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRKIS

Vibrējošo fižu sūkni darbina līdzstrāvas komutatora motors. Tas ir paredzēts keramikas fižu izlīdzināšanai uz svaigas jomas, un tā izmantošana padara darbu ātrāku un vieglāku. Ierīces darba jomas ir renovācija, celtniecība, apdares darbi.

IERĪCES DARBĪBA

UZMANĪBU: strādājot ar piesūcekni, ievērojiet šādus noteikumus:

- Nesniedzieties pārāk tālu, lai saglabātu līdzsvaru.

- Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Pareiza stāja un līdzsvars ļauj labāk kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- Neļietojiet uz kāpnēm vai nestabila atbalsta.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, putekļu masku piemērotos apstākļos, nesliedošs aizsargapavus, dzirdes aizsardzības līdzekļus.

UZMANĪBU! Piesūcekniš nav paredzēts fižu pārnēsāšanai
PIEZĪME: Pēc katras lietošanas reizes notīriet kājiņu/ piesūcekni no netīrumiem. Netīra kājiņa sliktāk pārnēs vibrācijas.

- Uz iepriekš sagatavotās pamatnes uzklāiet līmes/smiltis kārtu, kas ir nedaudz augstāka par mērķa augstumu (grīdai) vai biežumu (sienai). Uzlieciet fižu uz līmes,
- Novietojiet piesūcekni fig. A2 uz plāksnes. Piesūcekņa sviru att. A3 jābūt vertikālā stāvoklī, attēls. B1, satveriet vibratoru ar galveno rokturi, 1. att. A6 un pēc tam ar otru roku pastumiet piesūcekņa sviru uz priekšu līdz stāvoklim, kas attēlots 1. att. B2, lai noturētu plāksni.
- Izmantojot B4 attēlā redzamo regulēšanas slēdzi, izvēlieties vienu no 6 ātrumiem atbilstoši darba apstākļiem.

PIEZĪME: Ieteicams pārbaudīt uz testa plāksnes mazāk pamanāmā vietā, kāds vibrācijas ātrums būs vispiemērotākais pašreizējiem apstākļiem. Šie apstākļi būs atšķirīgi atkarībā no fižu izmēra un līmes/mūrujaušanas biežuma, blīvuma. Sākt testu ar mazākām vērtībām, pakāpeniski tās palielinot.

- Nospiediet un turiet nospiešanu slēdzi B5. attēlā, lai iedarbinātu.
- Novietojiet fižu vēlamajā augstumā (jauas slāņa biežums).
- Atļaidiet slēdzi B5. attēlā, lai pēc darba pabeigšanas pārtrauktu darbu.
- Lai atbrīvotu plāksni, pavelciet sūkšanas sviru atpakaļ.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Uzturiet piesūcekni tīru, tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Stiprāku netīrumu gadījumā var izmantot maigu mazgāšanas līdzekli.
- Urbjmašīnas plastmasas detaļu tīrīšanai nekad neizmantojiet kodīgus līdzekļus.
- Pēc lietošanas ierīce jāizpūš ar saspiesta gaisa strūklu, lai noņemtu uzkrājušos putekļus, īpaši, lai atbloķētu ventilācijas atveres motora korpusā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Nominālie dati	
Barošanas spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Maksimālā slodze	50 kg
Vibrācijas frekvence minūtē	0-7500 min ⁻¹
Pēdas izmērs	130 mm
Vibrācijas kontrole	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Aizsardzības klase	III
Masu	1,1 kg
Ražošanas gads	2024
58GE148 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu	

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par trokšni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīta šajās instrukcijās, ir izmērīta saskaņā ar EN 62841-1. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni arī var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un provizorisks novērtētu vibrācijas iedarbību.

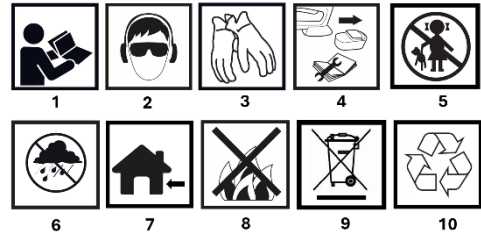
Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku s ü t t i m i s t või plahvatamist.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- 1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- 2. Kandke isikukaitsevahendeid, kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.
- 3. Kandke isikukaitsevahendeid kaitsekindaid
- 4. Disconnect akust enne hooldust, remont
- 5. Hoidke lastest eemal
- 6. Protect niiskuse eest
- 7. siseruumides kasutamiseks
- 8. Ärge visake rakke tulle
- 9. Ärge visake koos majapidamisjätmetega.
- 10. Jätmete eraldi kogumine

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme komponendid numertsioon on järgmine. näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Täiendav käepide
2	Jalg koos iminapaga
3	Iminappplukk
4	Vibratsioonikoguse kontrollid
5	Lüliti
6	Peamine käepide
7	Akupesa
Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Imemishoova asend välja
2	Imemishoob sisselülitatud asendis
3	iminapad/jalg
4	Vibratsioonikoguse kontrollid
5	Lüliti

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Vibreerivat plaatide imurit ajab alalisvoolukommutaatoriga mootor. See on mõeldud keraamiliste plaatide tasandamiseks värsele mõrdile, selle kasutamine muudab töö kiiremaks ja lihtsamaks. Seadme töövaldkonnad on renoveerimine, ehitus, viimistlustööd.

SEADME TÖÖ

TÄHELEPANU: Hoidke iminapaga töötades meele järgmisi reegleid:

- Ära ulatu liiga kaugele, et hoida tasakaalu.
- Säilitage alati õige kehahoiak ja tasakaal. Õige tugi ja tasakaal võimaldab tööriista paremat kontrollimist ootamatutes olukordades.
- Ärge kasutage redeli või ebasabiilsel toel.
- Kasutage isikukaitsevahendeid: kaitseprillid, tolumask asjakohastes tingimustes, libiseskindlad turvajalanõud, kuulmiskaitsevahendid.

TÄHELEPANU! Iminapp ei ole mõeldud plaatide kandmiseks.

MÄRKUS: Puhastage jalg/imukaussi pärast iga kasutamist mustusest. Määratud jalg edastab vibratsiooni halvemini.

- Kandke eelnevalt ettevalmistatud aluspinnale liimi/mördikihi, mis on veidi kõrgem kui soovitud kõrgus (põrandal) või paksus (seinal). Asetage plaat liimile,

- Asetage iminapp viigule. A2 plaadi peale. Imemisvõlli joonis. A3 peab olema vertikaalses asendis, joon. B1, haarake vibraatorist peamise käepideme külge joon. A6 ja lükake seejärel teise käega imihoa ettepoole asendisse joon. B2, et hoida plaati.
- Valige üks 6 kiirusest vastavalt töötingimustele, kasutades joonisel B4 kujutatud valimisnuppu.
- MÄRKUS: Soovitav on kontrollida vähem silmatorkavas kohas asuval katseplaadil, milline vibratsiooni kiirus on praegustes tingimustes kõige sobivam. Need tingimused varieeruvad sõltuvalt plaadi suurusest ja liimi/mördi paksusest, tihedusest. Alustage katset väiksemate väärtustega, suurendades neid järk-järgult.
- Vajutage ja hoidke all lüliti joonisel B5.
- Asetage plaat soovitud kõrgusele (mördikihi paksus).
- Töö lõpetamiseks vabastage lüliti joonisel B5.
- Plaadi vabastamiseks tõmmake imihoa tahvli tahapoole.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Hoidke iminapp puhtana, puhastamiseks kasutage niisket lappi. Raskema määrdumise korral võib kasutada mahedat puhastusvahendit.
- Ärge kunagi kasutage puurvasara plastosade puhastamiseks mingeid soovitavaid aineid.
- Pärast kasutamist tuleks seadet puhuda suruõhuga, et eemaldada kogunenud tolm, eriti mootori korpuses olevate ventilatsiooniavade ummistamise vältimiseks.

TEHNILISED NÄITAJAD

Hinnatud andmed	
Toitepinge	18 V DC
Maksimaalne koormus	50 kg
Vibratsioonisagedus minutis	0-7500 min ⁻¹
Jala suurus	130 mm
Vibratsiooni kontroll	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Kaitseklass	III
Mass	1,1 kg
Tootmisaja	2024
58GE148 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{pa} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	a _h = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldatakse järgmiselt: kiiritava helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega ah (kus K tähistab mõõtemääramatust).

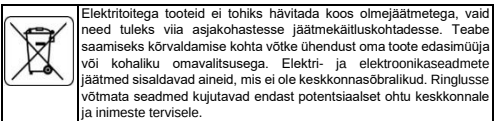
Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA}, helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus ah on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset ah võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute eesmärgselt hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata töös. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooni kiirust olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite süstlikult hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KEKKONNAKAITSE



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille

registrijärjне asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autorijärgsed käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autorijärgsed käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel alul vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorijärgse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Paneelide iminapakett

Mudel: 58GE148

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardide nõuetele:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi



Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2024-12-18

БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

18V вендуза за плочки: 58GE148

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО И БАТЕРИЯТА

Устройството е подходящо за използване с батерии ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 и 58GE152.

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0°C.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.

- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията на късо. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проверете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.

- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от батерията. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурите последователно:
- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- Ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонов сок или оцет.
- Ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.

- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Тя не трябва да се оставя за дълъг период от време в среда с висока температура (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надхвърля 45°C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.

Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и шепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.

Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

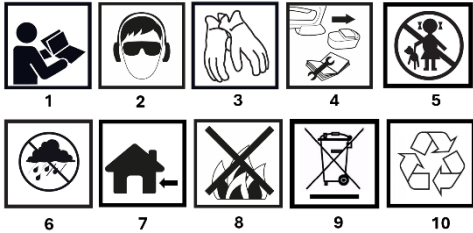
- Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира. Поправките на зарядното устройство се разрешават само от производителя или от авторизиран сервизен център.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат накъсо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- Носете лични предпазни средства, защитни очила и защита на слуха
- Wear лични предпазни средства защитни ръкавици
- Disconnect от батерията преди поддръжка, ремонт
- Keep далеч от деца
- Protect от влага
- За употреба на закрито
- Не хвърляйте клетки в огъня
- Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
- Предмет на разделно събиране на отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Допълнителна дръжка
2	Стъпало с вендуза
3	Заключване с вендуза
4	Регулатор на количеството вибрации
5	Превключвател
6	Основна дръжка
7	Гнездо за батерия
Обозначение Фиг. А	Описание
1	Изключено положение на смукателния лост
2	Задействана позиция на смукателния лост
3	Смукателна чаша/стопа
4	Регулатор на количеството вибрации
5	Превключвател

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Вибриращият смукател за плочки се задвижва от постоянноотков мотор. Предназначена е за изравняване на керамични плочки върху пресен разтвор, като използването ѝ улеснява и ускорява работата. Областите, в които работи устройството, са ремонт, строителство, довършителни работи.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ВНИМАНИЕ: Когато работите с вендузата, имайте предвид следните правила:

- Не се протегайте твърде далеч, за да запазите равновесие.
- Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и равновесие позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Не използвайте върху стълба или нестабилна опора.
- Използвайте лични предпазни средства: предпазни очила, противопопорова маска при подходящи условия, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазни средства за слуха.

ВНИМАНИЕ! Всмукателната чаша не е предназначена за пренасяне на плочки

ЗАБЕЛЕЖКА: Почиствайте крачето/присъединителната чашка от замърсявания след всяка употреба. Замърсеното стъпало ще предава по-слабо вибрациите.

- Върху предварително подготвената основа нанесете слой лепило/мортал, който е малко по-висок от целевата височина (на пода) или дебелина (на стената). Поставете плочката върху лепилото,
- Поставете вендузата **фиг. А2** върху плочката. Засмукващият лост **фиг. А3** трябва да бъде във вертикално положение **фиг. В1**, хванете вибратора за основната ръкохватка **фиг. А6** и след това избузтайте смукателния лост напред с другата ръка до положение **фиг. В2**, за да се задържи плочката.
- Изберете една от 6-те скорости за вашите работни условия с помощта на циферблата на **фиг. В4**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчително е да се провери върху тестова плоча на по-малко забележимо място каква скорост на вибрациите ще бъде най-подходяща за текущите условия. Тези условия ще варират в зависимост от размера на плочката и дебелината, плътността на лепилото/мортала. Започнете изпитването с по-малки стойности, като постепенно ги увеличавате.

- Натиснете и задръжте превключвателя **фиг. В5**, за да задействате.
- Поставете плочката на желаната височина (дебелината на слоя хоросан).
- Освободете превключвателя **фиг. В5**, за да спрете работата след приключване.
- Издръпайте засмукващия лост назад, за да освободите плочката.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте вендузата чиста, използвайте влажна кърпа за почистване. За по-силно замърсяване може да се използва мек почистващ препарат.
- Никога не използвайте корозивни препарати за почистване на пластмасовите компоненти на ударната машина.
- След употреба уредът трябва да се продуха със струя състен въздух, за да се отстрани натрупаният прах, особено за да се отблжкрат вентилационните отвори в корпуса на двигателя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинални данни	
Захранващо напрежение	18 V DC
Максимално натоварване	50 кг
Честота на вибрациите в минута	0-7500 мин. ⁻¹
Размер на стъпалото	130 мм
Контрол на вибрациите	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Клас на защита	III
Маса	1,1 кг
Година на производство	2024
58GE148 означава обозначение на типа и на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_{h1} = 13,535 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане LpA и нивото на звуковата мощност LWA (където K означава неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение aH (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане LpA, нивото на звуковата мощност LWA и стойността на вибрационното ускорение aH, посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Даденото ниво на вибрациите aH може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчната или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерещицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Засмукваща чаша за плочки

Модел: 58GE148

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2024-12-18

HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

Usisna čaša za pločice od 18 V: 58GE148

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeći postupci smanjit će rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i smanjit će vrijeme instalacije uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM, SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA PUNJAČA I BATERIJE

Jedinica je prikladna za korištenje s ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G006-1 i 58GE152.

PRAVILNO UKLOVANJE I RAD BATERIJE

- Proces punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0°C.
- **Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Korištenje punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterija predstavlja opasnost od požara.
- **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti terminale baterije.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Protračite sobu, obratite se liječniku u slučaju nelagodje. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.

- U ekstremnim uvjetima može doći do curenja tekućine iz baterije. Tekućina koja curi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnom količinom čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
- Ako tekućina dospije u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- **Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana.** Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

Baterija ne smije biti izložena vlagi ili vodi.

- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne smije se ostavljati duže vrijeme u okruženju s visokom temperaturom (na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 45°C).
- **Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130°C može se odrediti kao 265°F.

Morate se pridržavati svih uputa za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjena u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK BATERIJE:

- **Oštećene baterije ne smiju se popravljati.** Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- **Iskoristenu bateriju treba odnijeti u centar za zbrinjavanje ove vrste opasnog otpada.**

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- **Punjač ne smije biti izložen vlaži ili vodi.** Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz električne mreže prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja.
- **Nemojte koristiti punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari.** Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od strujnog udara ili požara.
- **Prije upotrebe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se utvrdi oštećenje - nemojte koristiti punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač.** Sve popravke prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno hendikepirane osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za rukovanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja uređajem što može dovesti do ozljeda.

Kada se punjač ne koristi, treba ga isključiti iz električne mreže.

Morate se pridržavati svih uputa za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjena u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK PUNJAČA

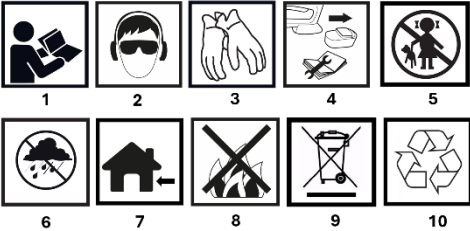
- **Neispravan punjač ne smije se popravljati.** Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Li-Ion baterije mogu iscuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili u kratkom spoju. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže električne sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati zapaljenje ili eksploziju baterije.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Nosite osobnu zaštitnu opremu, zaštitne naočale i zaštitu za luh
3. Nosite zaštitne rukavice za osobnu zaštitnu opremu
4. Isključite bateriju prije održavanja, popravka
5. Čuvati podalje od djece
6. Zaštitite od vlage
7. Za unutarnju upotrebu
8. Do ne bacaju čelije u vatru
9. Do ne odlagati s kućnim otpadom
10. Podliježe odvojenom prikupljanju otpada

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka sl.	Opis
A	
1	Dodatna ručka
2	Stopalo s usisnom čašicom
3	Zaključavanje usisne čaše
4	Regulator količine vibracija
5	Skretnica

6	Glavna ručka
7	Utičnica za baterije
Oznaka sl.	Opis
A	
1	Položaj usisne poluge isključen
2	Položaj uključene usisne poluge
3	Usisna čaša/stopa
4	Regulator količine vibracija
5	Skretnica

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Vibracijski usisivač pločica pokreće istosmjerni komutatorski motor. Dizajniran je za izravnavanje keramičkih pločica na svježem mortu, njegova upotreba ubrzava i olakšava rad. Područja rada uređaja su obnova, izgradnja, završni radovi.

RAD UREĐAJA

PAŽNJA: Imajte na umu sljedeća pravila pri radu s vakuumskom čašicom:

- Nemojte posezati predaleko kako biste održali ravnotežu.
- Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilna potpora i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Ne koristiti na ljestvama ili nestabilnom nosaču.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne naočale, masku za zaštitu od prašine pod odgovarajućim uvjetima, neklizajuće zaštitne cipele, štitnike za sluh.

PAŽNJA! Usisna čaša nije dizajnirana za nošenje pločica

NAPOMENA: Očistite stopalo/usisnu čašu od prljavštine nakon svake upotrebe. Prijava stopalo slabije će prenositi vibracije.

- Na prethodno pripremljenu podlogu nanesite sloj ljepila/žbuke nešto viši od ciljane visine (na podu) ili debljine (na zid). Položite pločicu na ljepilo,
- Postavite vakuumsku čašicu sl. A2 na vrh ploče. Usisna poluga sl. A3 mora biti u okomitom položaju sl. B1, uhvatite vibrator za glavnu ručku sl. A6 i zatim gurnite usisnu polugu prema naprijed drugom rukom u položaj sl. B2 za držanje ploče.
- Odaberite jednu od 6 brzina za svoje radne uvjete pomoću kotačića na slici B4.

NAPOMENA: Preporučljivo je provjeriti na ispitnoj ploči na manje vidljivom mjestu koja će brzina vibracija biti najprikladnija za trenutne uvjete. Ovi uvjeti će varirati ovisno o veličini pločice i debljini, gustoći ljepila/žbuke. Započnite test s manjim vrijednostima postupno ih povećavajući.

- Pritisnite i držite prekidač SI. B5 za rad.
- Postavite pločicu na željenu visinu (debljina sloja žbuke).
- Otpustite prekidač SI. B5 kako biste zaustavili rad kada završite.
- Povucite usisnu polugu unatrag kako biste oslobodili ploču.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Održavajte usisnu čašicu čistom, koristite oglašamp krpom za čišćenje. Za jače zaprljanje može se koristiti blagi deterdžent.
- Nikada nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje plastičnih dijelova bušilice.
- Nakon upotrebe, jedinicu treba ispuhati mlazom komprimiranog zraka kako bi se uklonila nakupina prašine, posebno kako bi se deblokirali ventilacijski otvori u kućištu motora.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Ocijenjeni podaci	
Napon napajanja	18 V istosmjerne struje
Maksimalno opterećenje	50 kg
Frekvencija vibracija u minuti	0-7500 ^{mm-1}
Veličina stopala	130 mm
Kontrola vibracija	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Klasa zaštite	III
Misa	1,1 kg
Godina proizvodnje	2024
58GE148 označava i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 78,7 dB (A) K = 3 dB (A)
Razina zvučne snage	LWA = 86,1 dB (A) K = 3 dB (A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah = 13.535 m/s ² K=1.5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka L_pA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka L_pA , razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prelijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Usisna čaša za pločice

Model: 58GE148

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX servis

Varšava, 18.12.2024.

СРБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

18V плочица усисна чаша: 58GE148

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПРАВИЛА О БЕЗБЕДНОСТИ ПУЊАЧА И БАТЕРИЈЕ

Јединица је погодна за употребу са ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 и 58GE152.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ И РАД БАТЕРИЈЕ

- Процес пуњења батерије треба да буде под контролом корисника.
- Избегавајте пуњење батерија на температурама испод 0 ° Ц.
- **Батерије пуните само пуњачем који препоручује произвођач.** Употреба пуњача дизајнираног за пуњење различите врсте батерија представља ризик од пожара.
- **Када се батерија не користи, држите је даље од металних предмета као што су спајалнице, кованице, кључеви, нокти, вијци или други мали метални предмети који могу кратко спојити терминале батерије.** Кратки спој терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.

У случају оштећења и / или злоупотребе батерије, гасови се могу ослободити. Прозрачите просторију, обратите се лекару у случају nelaгоде . Гасови могу оштетити респираторни тракт.

- Цурење течности из батерије може се јавити у екстремним условима. Течност која цури из батерије може изазвати иритацију или опекотине. Ако се открије цурење, поступите на следећи начин:
- Пажљиво обришите течност комадом тканине. Избегавајте контакт течности са кожом или очима.
- Ако течност дође у контакт са кожом, релевантно подручје на телу треба одмах опрати обилним количинама чисте воде или неутралисати течност благом киселином као што је лимунов сок или сирће.
- Ако течност уђе у очи, одмах их исперите са пуно чисте воде најмање 10 минута и потражите савет лекара.
- Немојте користити батерију која је оштећена или модификована. Оштећене или модификоване батерије могу деловати непредвидиво, што доводи до пожара, експлозије или опасности од повреда.

Батерија не сме бити изложена влази или води.

- Увек држите батерију даље од извора топлоте. Не сме се остављати дужи време у окружењу где је температура висока (на директној сунчевој светлости, у близини радијатора или било где где температура прелази 45 ° Ц).
- **Не излажите батерију ватри или прекомерним температурама.** Излагање ватри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.

НАПОМЕНА : Температура од 130 ° Ц може се одредити као 265 ° Ф.

Морају се поштовати сва упутства за пуњење, а батерија се не сме пунити на температури изван опсега наведеног у табели оцењивања у упутствима за употребу. Пуњење погрешно или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

- **Оштећене батерије се не смеју поправљати.** Поправке батерије дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Искоришћену батерију треба однети у центар за одлагање ове врсте опасног отпада.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- **Пуњач не сме бити изложен влази или води.** Улазак воде у пуњач повећава ризик од удара. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим просторијама.

- Искључите пуњач из електричне мреже пре било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. Папир, текстил) или у близини запаљивих материја. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и утикача сваки пут пре употребе. Ако се утврди оштећење - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставите пуњач. Све поправке упутите у овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може довести до опасности од струјног удара или пожара.
- Деца и физички, емоционално или ментално хендикепиране особе, као и друга лица чије искуство или знање није довољно за руковање пуњачем уз све мере предострожности, не би требало да користе пуњач без надзора одговорне особе. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно руковање што доводи до повреда.

Када пуњач није у употреби, треба га искључити из електричне мреже.

Морају се поштовати сва упутства за пуњење, а батерија се не сме пунити на температури изван опсега наведеног у табели оцењивања у упутствима за употребу. Пуњење погрешно или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАЧА

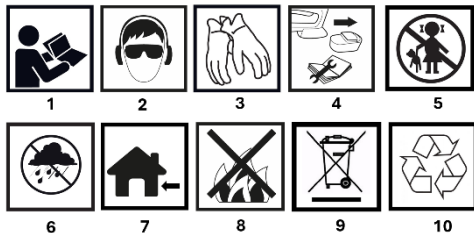
- Неисправан пуњач се не сме поправити. Поправке пуњача дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад.

Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Ли -Ион батерије могу процурирати, запалити се или експлодирати ако се загреју на високе температуре или у кратком споју. Не складиштите их у аутомобилу током врућих и сунчаних дана. Не отварајте батерију. Ли -Ион батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако су оштећени, могу проузроковати да се батерија запали или експлодира.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!
- Веар личну заштитну опрему, заштитне наочаре и заштиту слуха
- Веар личну заштитну опрему заштитне рукавице
- Искључите из батерије пре одржавања, поправке
- Држите даље од деце
- Протецт од влаге
- Фор унутрашњу употребу
- До не бацајте хелије у ватру
- До не одлагати са кућним отпадом
- Предмет одвојеног прикупљања отпада

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Следеће нумерисање се односи на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака Сл. А	Опис
1	Додатна ручка
2	Нога са уписном чашом
3	Уписна чаша за закључавање
4	Вибрација квантитет контролер
5	Пребаците

6	Главна ручка
7	Утичница за батерије
Ознака Сл. А	Опис
1	Положај уписне полуге искључен
2	Уписна полуга ангажован положај
3	Уписна чаша / стопало
4	Вибрација квантитет контролер
5	Пребаците

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа СВРХУ

Вибрациони плочица наивчина покреће ДЦ комутаторски мотор. Наменен је за изравнавање керамичких плочица на свежем малтеру, његова употреба чини рад бржим и лакшим. Области рада уређаја су реновирање, изградња, завршни радови.

РАД УРЕЂАЈА

ПАЖЊА : Имајте на уму следећа правила када радите са уписном чашом:

- Не посежите предалеко да бисте одржали равнотежу.
- Одржавајте правилно држање и равнотежу у сваком тренутку. Правилна поддршка и равнотежа омогућава бољу контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
- Не користите на мердевинама или нестабилној подшци.
- Користите личну заштитну опрему: заштитне наочаре, маску за прашину под одговарајућим условима, неклизајуће заштитне ципеле, штитнике за слух.

ПАЖЊА! Уписна чаша није дизајнирана за ношење плочица

НАПОМЕНА : Очистите стопало / уписну чашу од прљавштине након сваке употребе. Прљави нога ће мање добро преносити вибрације.

- На претходно припремљену подлогу нанесите слој лепка / малтера нешто виши од циљне висине (на поду) или дебљине (на зиду). Положите плочицу на лепак,
- Поставите уписну чашу сл. А2 на врх плоче. Уписна полуга сл. А3 мора бити у вертикалном положају сл. В1, ухватите вибратор за главну ручку сл. А6, а затим гурните уписну полугу напред другом руком у положај сл. В2 да држите плочу.
- Изаберите једну од 6 брзина за ваше услове рада помоћу бројчаника на сл. В4.

НАПОМЕНА : Препоручујемо је да се провери на тест плочи на мање упадљивом месту шта брзина вибрација ће бити најпогоднији за тренутне услове. Ови услови ће варирати у зависности од величине плочице и дебљине, густине лепка / малтера. Започните тест са мањим вредностима које их постепено повећавају.

- Притисните и држите прекидач сл. В5 за рад.
- Поставите плочицу на жељену висину (дебљина слоја малтера).
- Отпустите прекидач сл. В5 да бисте зауставили рад када завршите.
- Повуците уписну полугу уназад да бисте ослободили плочу.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Одржавајте уписну чашу чистом, користите влажну крпу за чишћење. За теже задрљање може се користити благи детергент.
- Никада не користите корозивна средства за чишћење пластичних компоненти бушилице чекића.
- Након употребе, уређај треба дувати млазом компримованог ваздуха како би се уклонила прашина, посебно за деблокирање вентилационих отвора у кулшту мотора.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Оцењени подаци	
Напон напајања	18 В ДЦ
Максимално оптерећење	50 кг
Фреквенција вибрација у минути	0 -7500 мин ⁻¹
Величина стопала	130 мм
Контрола вибрација	МИН, 1, 2, 3, 4, 5, МАКС
Класа заштите	ИИИ
Масовно	1,1 кг
Година производње	2024
58GE148 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 78.7 дБ (А) K = 3dB (А)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 86.1 дБ (А) K = 3dB (А)

Вредности вибрација	урбазња	ах = 13.535 m/s2 K = 1.5 m/s2
------------------------	---------	-------------------------------

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме описан је: емитованим нивоом звучног притиска Лпа и нивоом звучне снаге ЛВА (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу урбазња вибрација ах (где је К неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска Лпа, ниво звучне снаге ЛВА и вредност урбазња вибрација ах дата у овим упутствима мерени су у складу са ЕН 62841-1. Ниво вибрација ах дат може се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недоговоно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

©"ГТХ Поланд Спółка з ограничонo одпoвeднoмaдиaгнoсциaи" Спółка командoвтoмa сa сeдшeштoм у Вaршaви, ул. Пoлaницкa 2/4 (у дaљeм тeкстy: ©"ГТКС Пoљска") oбaвeштaвa дa сy сaвa aвтoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг упyтствa (у дaљeм тeкстy: "ГТХ"и"ГТКС"), укљyчyјући, aли нe oгpaничaвaјући сe нa њeгoв тeкст, фoтoгрaфије, диjaгрaмe, цртeжe, кao и њeгoв сaстaв, припaдajу искљyчивo ГТКС Пoлaнд и пoдлeжy прaвoј заштити у склaдy сa Зaкoнoм oд фeбруaрa КСНУМКС, КСНУМКС o aвтoрскoм прaву и срoдним прaвима (т.ј. Чaсoпис зaкoнa КСНУМКС бр. КСНУМКС тaчкa КСНУМКС сa измeнaмa и дoпунaмa). Кoпирање, oбрaдa, oбjaвљивaњe, мoдификoвaњe у кoмeрциjaлнe сврхe цeлoг приручника, кao и њeгoвих пoјeдинaчних eлeмeнтa дeлa писмeнe сaглaснoсти ГТКС Пoљска је стрoгo зaбрaњeнo и мoжe дoвeсти дo грaђaнскe и кривичнe oдгoвoрнoсти.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Βεντούζα Πλακιδίων 18V: 58GE148

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μονάδα είναι κατάλληλη για χρήση με τις μπαταρίες ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 και 58GE152.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.

- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C.
- Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφίς, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερσίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.

- Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετωωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως σχυμό λεμονιού ή ξύδι.
- Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.

Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.

- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Δεν πρέπει να την αφήνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οπούδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 45°C).
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.

Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται.** Η επισκευή της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απορρίψιψς αυτού του τύπου επικίνδυνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.** Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες.** Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση.** Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμαρμολογήσετε το φορτιστή. Παρατείμπε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματική, συναισθηματική ή πνευματική αναπηρία, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.

Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

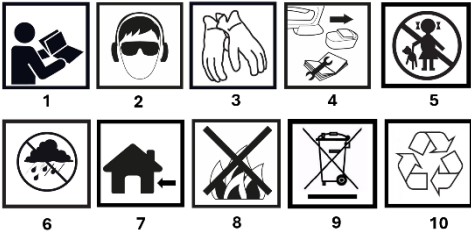
- Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας και προστασία ακοής.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια με ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό
- Αποσυνδέστε από την μπαταρία πριν από τη συντήρηση, την επισκευή
- Keep μακριά από παιδιά
- Protect από την υγρασία
- For εσωτερική χρήση
- Μην ρίχνετε τα κύτταρα στη φωτιά
- Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
- Υποκειμένα σε χωριστή συλλογή αποβλήτων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία Σχήμα A	Περιγραφή
1	Πρόσθετη λαβή
2	Πόδι με βεντούζα
3	Κλειδίωμα βεντούζας
4	Ελεγκτής ποσότητας δόνησης
5	Διακόπτης
6	Κύρια λαβή
7	Υποδοχή μπαταρίας
Ονομασία Σχήμα A	Περιγραφή
1	Θέση μοχλού αναρρόφησης off
2	Θέση εμπλοκής του μοχλού αναρρόφησης
3	Βεντούζα/πόδι
4	Ελεγκτής ποσότητας δόνησης
5	Διακόπτης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΚΟΠΟΣ

Ο δονητικός απορροφητήρας πλακιδίων κινείται από κινητήρα με μετατροπή συνεχούς ρεύματος. Έχει σχεδιαστεί για την ισοπέδωση κεραμικών πλακιδίων σε φρέσκο κονίαμα, η χρήση του καθιστά την εργασία ταχύτερη και ευκολότερη. Οι τομείς εργασίας της συσκευής είναι η ανακαίνιση, οι κατασκευές, οι εργασίες φινιρίσματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε υπόψη σας τους ακόλουθους κανόνες όταν εργάζεστε με την βεντούζα:

- Μην φτάνετε πολύ μακριά για να διατηρήσετε την ισορροπία σας.
- Διατηρείτε σωστή στάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Η σωστή στήριξη και ισορροπία επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε σκάλα ή σε ασταθή βάση.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης υπό κατάλληλες συνθήκες, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικά ακοής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βεντούζα δεν έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρει πλακάκια!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθαρίστε το πόδι/την βεντούζα από τη βρωμιά μετά από κάθε χρήση. Ένα βρώμικο πόδι μεταδίδει τις δονήσεις λιγότερο καλά.

- Στο προηγούμενες προετοιμασμένο υπόστρωμα, εφαρμόστε μια στρώση κόλλας/μαρμαρώου ελαφρώς υψηλότερα από το ύψος του στόχου (στο δάπεδο) ή το πάχος (στον τοίχο). Τοποθετήστε το πλακίδιο πάνω στην κόλλα,
- Τοποθετήστε τη βεντούζα **ΕΙΚ. Α2** στην κορυφή της πλάκας. Ο μοχλός αναρρόφησης **ΕΙΚ. Α3** πρέπει να βρίσκεται στην κατακόρυφη θέση **ΕΙΚ. Β1**, πιάστε τον δονητή από την κύρια λαβή **ΕΙΚ. Α6** και τη συνέχεια σπρώξτε το μοχλό αναρρόφησης προς τα εμπρός με το άλλο χέρι στη θέση **ΕΙΚ. Β2** για να συγκρατηθεί η πλάκα.
- Επιλέξτε μία από τις 6 ταχύτητες για τις συνθήκες εργασίας σας χρησιμοποιώντας τον επιλογέα στην **ΕΙΚ. Β4**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να ελέγξετε σε μια δοκιμαστική πλάκα σε λιγότερο εμφανές σημείο ποια ταχύτητα δόνησης θα είναι η καταλληλότερη για τις τρέχουσες συνθήκες. Οι συνθήκες αυτές ποικίλλουν ανάλογα με το μέγεθος του πλακιδίου και το πάχος, την πυκνότητα της κόλλας/του κονιάματος. Ξεκινήστε τη δοκιμή με μικρότερες τιμές αυξάνοντάς τις σταδιακά.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη **Εικ. Β5** για να λειτουργήσει.
- Τοποθετήστε το πλακίδιο στο επιθυμητό ύψος (πάχος στρώσης κονιάματος).
- Απελευθερώστε το διακόπτη **Εικ. Β5** για να σταματήσετε την εργασία όταν τελειώσετε.
- Τραβήξτε το μοχλό αναρρόφησης προς τα πίσω για να απελευθερώσετε την πλάκα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Διατηρήστε την βεντούζα καθαρή, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό. Για πιο έντονη ρύπανση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά μέσα για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων του σφυροδρέπανου.
- Μετά τη χρήση, η μονάδα θα πρέπει να φυσηθεί με πίδακα πεπιεσμένου αέρα για να απομακρυνθεί η συσσωρευμένη σκόνη, ιδίως για να ξεμπλοκάρουν οι σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστικά δεδομένα	
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Μέγιστο φορτίο	50 κιλά
Συχνότητα δόνησης ανά λεπτό	0-7500 λεπτά ⁻¹
Μέγεθος ποδιού	130 mm
Έλεγχος κραδασμών	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	1,1 kg
Έτος παραγωγής	2024
58GE148 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
-------------------------	---

Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπαισμένης ηχητικής πίεσης LpA και τη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκτιμείται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης ah (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

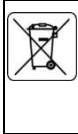
Η στάθμη ηχητικής πίεσης LpA, η στάθμη ηχητικής ισχύος LWA και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το επίπεδο δόνησης ah που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνησεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δόνησης επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες ο συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δόνησεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φίλικες προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του προϊόντος του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δελ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Κεραμίδι: βεντούζα πλακιδίων
Μοντέλο: 58GE148

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS
Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν του περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και Πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; IEC ISO 12000:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2024-12-18

ESPAÑA (ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventosa para azulejos 18V: 58GE148

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEIDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD PARA CARGADORES Y BATERÍAS

La unidad es apta para su uso con las baterías ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 y 58GE152.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.
- **Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.

- En condiciones extremas pueden producirse fugas de líquido de la batería. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:
- Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
- si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
- si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.
- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.

La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.

- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No debe dejarse durante largos periodos de tiempo en un entorno donde la temperatura sea elevada (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 45 °C).
- **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- Las baterías dañadas no deben repararse. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.

Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

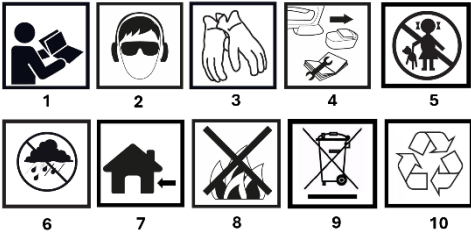
- Un cargador defectuoso no debe repararse. Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. ¡Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!

- Llevar equipo de protección individual gafas de seguridad y protección auditiva
- Llevar equipo de protección individual guantes de protección
- Desconecte de la batería antes de mantenimiento, reparación
- Mantener alejado de los niños
- Proteger de la humedad
- Para uso en interiores
- No arrojar las células al fuego
- No tirar a la basura doméstica
- Sujeto a recogida selectiva de residuos

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Asa adicional
2	Pie con ventosa
3	Cierre de ventosa
4	Regulador de la cantidad de vibraciones
5	Interruptor
6	Asa principal
7	Toma de batería
Designación Fig. A	Descripción
1	Posición de la palanca de aspiración desactivada
2	Posición de la palanca de aspiración
3	Ventosa/pie
4	Regulador de la cantidad de vibraciones
5	Interruptor

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La ventosa vibratoria para baldosas está accionada por un motor de CC conmutador. Está diseñado para nivelar baldosas cerámicas sobre mortero fresco, su uso agiliza y facilita el trabajo. Las áreas de trabajo del dispositivo son renovación, construcción, trabajos de acabado.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

ATENCIÓN: Tenga en cuenta las siguientes normas cuando trabaje con la ventosa:

- No te estires demasiado para mantener el equilibrio.
- Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Un apoyo y un equilibrio adecuados permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- No utilizar sobre una escalera o soporte inestable.
- Utilizar equipo de protección individual: gafas protectoras, mascarilla antipolvo en condiciones adecuadas, calzado de seguridad antideslizante, protectores auditivos.

¡ATENCIÓN! La ventosa no está diseñada para transportar azulejos
NOTA: Limpie el pie/ventosa de suciedad después de cada uso. Un pie sucio transmitirá peor las vibraciones.

- Sobre el soporte previamente preparado, aplique una capa de adhesivo/mortero ligeramente superior a la altura (en el suelo) o al grosor (en la pared) previstos. Coloque la baldosa sobre el adhesivo.
- Coloque la ventosa fig. A2 encima de la placa. La palanca de aspiración fig. A3 debe estar en posición vertical fig. B1, sujete el vibrador por la empuñadura principal fig. A6 y, a continuación, empuje la palanca de succión hacia delante con la otra mano hasta la posición fig. B2 para sujetar la placa.
- Seleccione una de las 6 velocidades para sus condiciones de trabajo utilizando el dial de la Fig. B4.

NOTA: Es aconsejable comprobar en una placa de prueba situada en un lugar poco visible qué velocidad de vibración será la más adecuada para las condiciones actuales. Estas condiciones variarán en función del tamaño de la baldosa y del espesor, densidad del adhesivo/mortero. Comience la prueba con valores más pequeños aumentándolos gradualmente.

- Mantenga pulsado el interruptor Fig. B5 para accionarlo.
- Coloque la baldosa a la altura deseada (espesor de la capa de mortero).
- Suelte el interruptor Fig. B5 para detener el trabajo cuando haya terminado.
- Tire de la palanca de aspiración hacia atrás para soltar la placa.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga limpia la ventosa, utilice un paño húmedo para limpiarla. En caso de suciedad más intensa, puede utilizarse un detergente suave.
- No utilice nunca agentes corrosivos para limpiar los componentes de plástico del martillo perforador.
- Después del uso, la unidad debe soplarse con un chorro de aire comprimido para eliminar la acumulación de polvo, especialmente para desatascar las ranuras de ventilación de la carcasa del motor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Datos nominales	
Tensión de alimentación	18 V CC
Carga máxima	50 kg
Frecuencia de vibración por minuto	0-7500 min ⁻¹
Tamaño del pie	130 mm
Control de vibraciones	MIN. 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Clase de protección	III
Masa	1,1 kg
Año de producción	2024
58GE148 representa tanto la designación de tipo como la de máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{PA} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a _n = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración ah (donde K denota la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones ah indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibraciones ah indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración ah indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están

estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Producto: Ventosa para azulejos
Modelo: 58GE148
Nombre comercial: NEO TOOLS
Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2024-12-18

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventosa per piastrelle 18V: 58GE148

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA
NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA PER CARICABATTERIE E BATTERIE
L'unità è adatta all'utilizzo delle batterie ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 e 58GE152.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di ricaricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta un rischio di incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.

- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
- Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
- se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
- se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.

- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non deve essere lasciata per lunghi periodi di tempo in un ambiente a temperatura elevata (alla luce diretta del sole, vicino a termosifoni o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 45°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130°C può essere specificata come 265°F.

È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con handicap fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.

Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni del caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.
3. Indossare guanti di protezione personale
4. Scollegare dalla batteria prima di eseguire interventi di manutenzione e riparazione.
5. Tenere lontano dai bambini
6. Proteggere dall'umidità
7. Per uso interno
8. Non gettare le celle nel fuoco
9. Non smaltire con i rifiuti domestici.
10. Soggetto a raccolta differenziata

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Maniglia supplementare
2	Piede con ventosa
3	Blocco a ventosa
4	Controllore della quantità di vibrazioni
5	Interruttore
6	Maniglia principale
7	Presca della batteria
Designazione Fig. A	Descrizione
1	Posizione della leva di aspirazione disattivata
2	Posizione di innesto della leva di aspirazione
3	Ventosa/piedi
4	Controllore della quantità di vibrazioni
5	Interruttore

*** Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.**

SCOPO

La ventosa vibrante per piastrelle è azionata da un motore a commutazione in corrente continua. È progettata per livellare le piastrelle in ceramica sulla malta fresca; il suo utilizzo rende il lavoro più veloce e più facile. Le aree di lavoro del dispositivo sono la ristrutturazione, l'edilizia e i lavori di finitura.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE: Tenere presente le seguenti regole quando si lavora con la ventosa:

- Non allungare troppo la mano per mantenere l'equilibrio.
- Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti. Un sostegno e un equilibrio adeguati consentono un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Non utilizzare su una scala o su un supporto instabile.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, maschera antipolvere in condizioni adeguate, scarpe di sicurezza antiscivolo, protezioni per l'udito.

ATTENZIONE! La ventosa non è progettata per il trasporto di piastrelle.

NOTA: Pulire il piede/la ventosa dallo sporco dopo ogni utilizzo. Un piede sporco trasmette meno bene le vibrazioni.

- Sul sottofondo precedentemente preparato, applicare uno strato di adesivo/malta leggermente superiore all'altezza (a pavimento) o allo spessore (a parete) desiderato. Posare la piastrella sull'adesivo,
- Posizionare la **ventosa fig. A2** sulla parte superiore della piastra. La leva di aspirazione **fig. A3** deve essere in posizione verticale **fig. B1**, afferrare il vibratore per l'impugnatura principale **fig. A6** e quindi spingere la leva di aspirazione in avanti con l'altra mano fino alla posizione **fig. B2** per trattenere la piastra.
- Selezionare una delle 6 velocità per le proprie condizioni di lavoro utilizzando il selettore della **Fig. B4**.

NOTA: Si consiglia di verificare su una piastra di prova in un luogo meno visibile quale sia la velocità di vibrazione più adatta alle condizioni attuali. Queste condizioni variano a seconda delle dimensioni della piastrella e dello spessore e della densità dell'adesivo/malta. Iniziare la prova con valori più piccoli, aumentandoli gradualmente.

- Tenere premuto l'interruttore **Fig. B5** per azionarlo.
- Posizionare la piastrella all'altezza desiderata (spessore dello strato di malta).
- Rilasciare l'interruttore **Fig. B5** per interrompere il lavoro al termine.
- Tirare la leva di aspirazione all'indietro per rilasciare la piastra.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Per la pulizia della ventosa, utilizzare un panno umido. Per lo sporco più intenso, è possibile utilizzare un detergente delicato.
- Non utilizzare mai agenti corrosivi per pulire i componenti in plastica del trapano a percussione.
- Dopo l'uso, l'unità deve essere soffiata con un getto d'aria compressa per rimuovere l'accumulo di polvere, in particolare per sbloccare le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore.

SPECIFICHE TECNICHE

Dati nominali	
Tensione di alimentazione	18 V CC
Carico massimo	50 kg
Frequenza di vibrazione al minuto	0-7500 min ⁻¹
Dimensioni del piede	130 mm
Controllo delle vibrazioni	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Classe di protezione	III
Massa	1,1 kg
Anno di produzione	2024
58GE148 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{pA} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	a _n = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_n (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA}, il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni ah riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità con la norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni ah indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina

e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri, Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia
Prodotto: Ventosa per piastrelle
Modello: 58GE148
Nome commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: 00001 + 99999
Il prodotto sopra descritto è (di) conforme ai seguenti documenti:
Direttiva macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.
E soddisfa i requisiti degli standard:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente. Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:
Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Adatto alla documentazione tecnica Servizio GTX

Varsavia, 2024-12-18

NIDERLAND (NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
18V tegelzuignap: 58GE148

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIEFIE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
OPMERKING!
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTRUOWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEELS VOOR OPLADERS EN BATTERIJEN
Het apparaat is geschikt voor gebruik met ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 en 58GE152.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0°C.
- **Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.
- **Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.

- Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga **avditte** werk als er een lek wordt gedetecteerd:
- Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.
- als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
- als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.

De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.

- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 45°C).
- **Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE VAN DE BATTERIJ:

- **Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd.** Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- **De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.** Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- **Gebruik de lader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen.** Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- **Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren.** Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en lichamelijke, emotioneel of geestelijk gehandicapte personen, evenals andere personen van wie de ervaring of kennis onvoldoende is om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.

Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.

Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd

opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

OPLADER REPARATIE

- **Een defecte lader mag niet worden gerepareerd.** Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze te warm worden of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, als ze beschadigd raken, kunnen leiden tot b r a n d of ontploffing van de batterij.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen Veiligheidsbril en gehoorbescherming
3. Draag beschermende handschoenen
4. Ontkoppelen van de accu vóór onderhoud, reparatie
5. Uit de buurt van kinderen houden
6. Beschermen tegen vocht
7. Voor gebruik binnenshuis
8. Gooi cellen niet in vuur
9. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
10. Onderworpen aan gescheiden afvalinzameling

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Extra handvat
2	Voet met zuignap
3	Zuignapvergrendeling
4	Trillingshoeveelheidsregelaar
5	Schakel
6	Hoofdhandgreep
7	Batterijaansluiting
Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Positie aanzuighendel uit
2	Zuighendel ingeschakeld
3	Zuignap/voet
4	Trillingshoeveelheidsregelaar
5	Schakel

*** Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.**

DOEL

De vibrerende tegelzuiger wordt aangedreven door een gelijkstroom-commutatormotor. Het is ontworpen voor het egaliseren van keramische tegels op verse mortel, het gebruik ervan maakt het werk sneller en gemakkelijker. De werkgebieden van het apparaat zijn renovatie, bouw en afwerking.

WERKING VAN HET APPARAAT

ATTENTIE: Houd de volgende regels in gedachten als je met de zuignap werkt:

- Reik niet te ver om je evenwicht te bewaren.
- Zorg altijd voor de juiste houding en balans. Een goede ondersteuning en balans zorgen voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- Niet gebruiken op een ladder of onstabiele steun.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril, stofmasker onder geschikte omstandigheden, antislip veiligheidsschoenen, gehoorbeschermers.

LET OP! De zuignap is niet ontworpen om tegels te dragen. **OPMERKING: Maak de voet/zuignap na elk gebruik schoon. Een vuile voet brengt de trillingen minder goed over.**

- Breng op de eerder voorbereide ondergrond een laag lijm/mortel aan die iets hoger is dan de gewenste hoogte (op de vloer) of dikte (op de muur). Leg de tegel op de lijm,
- Plaats de **zuignap fig. A2** boven op de plaat. De zuighendel **fig. A3** moet in de verticale positie **fig. B1**, pak de vibrator vast bij de hoofdhandgreep **fig. A6** vast en duw de zuighendel met de andere hand naar voren in de positie **fig. B2** om de plaat vast te houden.
- Selecteer een van de 6 snelheden voor uw werkomstandigheden met de draaiknop in **Fig. B4**.

OPMERKING: Het is raadzaam om op een testplaatje op een minder opvallende plaats te controleren welke trillingssnelheid het meest geschikt is voor de huidige omstandigheden. Deze omstandigheden variëren afhankelijk van de grootte van de tegel en de dikte en dichtheid van de lijm/mortel. Begin de test met kleinere waarden en verhoog deze geleidelijk.

- Houd de schakelaar **Fig. B5** ingedrukt om hem te bedienen.
- Plaats de tegel op de gewenste hoogte (dikte van de mortellaag).
- Laat de schakelaar **Afb. B5** los om het werk te stoppen als u klaar bent.
- Trek de aanzuighendel naar achteren om de plaat los te maken.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Houd de zuignap schoon, gebruik een vochtige doek om schoon te maken. Voor zwaardere vervuiling kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt.
- Gebruik nooit bijtende middelen om de kunststof onderdelen van de hamerboor te reinigen.
- Na gebruik moet het apparaat worden doorgeblazen met een straal perslucht om de stofophoping te verwijderen, vooral om de ventilatiesleuven in de motorbehuizing te deblokken.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Nominale gegevens	
Voedingsspanning	18 V DC
Maximale belasting	50 kg
Trilfrequentie per minuut	0-7500 min ⁻¹
Voetmaat	130 mm
Trillingscontrole	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Beschermingsklasse	III
Massa	1,1 kg
Jaar van productie	2024
58GE148 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L _{pA} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Geluidsvermogen	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Waarden trillingsversnelling	a _h = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemisssieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{pA}, het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h in deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen.

Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden geschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.,
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau
Product: Zuignap voor tegels
Model: 58GE148
Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 + 99999
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Medewerker technische documentatie GTX Service

Warschau, 2024-12-18

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Ventosa para azulejos de 18V: 58GE148

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TERHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.
DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA
NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

REGRAS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR E DA BATERIA

A unidade é adequada para utilização com as pilhas ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 e 58GE152.

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evite carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0°C.
- Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar o local, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.

- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:
- Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
- se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona em causa do corpo deve ser lavada imediatamente com água limpa em abundância ou neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
- se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.
- Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.

A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.

- Manter sempre a pilha afastada de uma fonte de calor. Não deve ser deixada durante longos períodos de tempo num ambiente onde a temperatura seja elevada (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 45°C).
- Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.

NOTA: Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.

Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- As baterias danificadas não podem ser reparadas. As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.

- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detetados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser manuseado incorretamente e provocar ferimentos.

Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.

Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

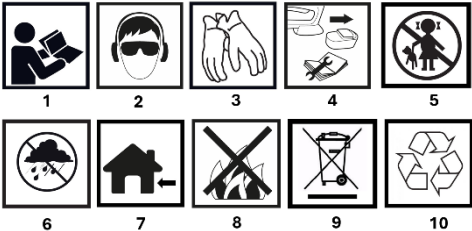
- Um carregador defeituoso não pode ser reparado. As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

As baterias de íões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de íões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
2. usar equipamento de proteção pessoal óculos de segurança e proteção auditiva
3. usar equipamento de proteção individual luvas de proteção
4. desligar da bateria antes da manutenção, reparação
5. manter afastado das crianças
6. proteger da humidade
7. para utilização em interiores
8. não atirar as pilhas para o fogo
9. não deitar fora juntamente com o lixo doméstico
10. Sujeito a recolha selectiva de resíduos

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração seguinte refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação Fig. A	Descrição
1	Pega adicional
2	Pé com ventosa
3	Bloqueio da ventosa
4	Regulador da quantidade de vibrações
5	Interruptor

6	Pega principal
7	Tomada da bateria
Designação Fig. A	Descrição
1	Posição da alavanca de aspiração desligada
2	Posição de engate da alavanca de aspiração
3	Ventosa/pé
4	Regulador da quantidade de vibrações
5	Interruptor

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

OBJECTIVO

A ventosa vibratória para ladrilhos é acionada por um motor de comutador de corrente contínua. Foi concebido para nivelar azulejos de cerâmica sobre argamassa fresca, a sua utilização torna o trabalho mais rápido e fácil. As áreas de trabalho do aparelho são a renovação, a construção e os trabalhos de acabamento.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

ATENÇÃO: Tenha em atenção as seguintes regras quando trabalhar com a ventosa:

- Não se estique demasiado para manter o equilíbrio.
- Mantenha sempre uma postura e um equilíbrio corretos. O apoio e o equilíbrio adequados permitem um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- Não utilizar numa escada ou num suporte instável.
- Utilizar equipamento de proteção individual: óculos de proteção, máscara antipoeira em condições adequadas, calçado de segurança antiderrapante, protectores auditivos.

ATENÇÃO! A ventosa não foi concebida para transportar azulejos
NOTA: Limpe o pé/ ventosa de sujidade após cada utilização. Um pé sujo transmite menos bem as vibrações.

- Sobre o suporte previamente preparado, aplicar uma camada de cola/argamassa ligeiramente superior à altura pretendida (no chão) ou à espessura (na parede). Colocar o mosaico sobre o adesivo,
- Colocar a **ventosa fig. A2** no topo da placa. A alavanca de sucção **fig. A3** deve estar na posição vertical **fig. B1**, agarrar o vibrador pela pega principal **fig. A6** e, em seguida, empurrar a alavanca de sucção para a frente com a outra mão para a posição **fig. B2 para segurar a placa. B2** para segurar a placa.
- Selecionar uma das 6 velocidades de acordo com as suas condições de trabalho, utilizando o seletor da **Fig. B4**.

NOTA: É aconselhável verificar numa placa de teste, num local menos visível, qual a velocidade de vibração mais adequada para as condições actuais. Estas condições variam consoante o tamanho do mosaico e a espessura e densidade do adesivo/argamassa. Começar o ensaio com valores mais pequenos, aumentando-os gradualmente.

- Premir e manter premido o interruptor **Fig. B5** para acionar.
- Colocar o mosaico à altura desejada (espessura da camada de argamassa).
- Soltar o interruptor **Fig. B5** para parar o trabalho quando este estiver terminado.
- Puxar a alavanca de aspiração para trás para libertar a placa.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Manter a ventosa limpa, utilizar um pano húmido para a limpeza. Para sujidade mais pesada, pode ser utilizado um detergente suave.
- Nunca utilize agentes corrosivos para limpar os componentes de plástico do martelo perfurador.
- Após a utilização, a unidade deve ser soprada com um jato de ar comprimido para remover a acumulação de pó, especialmente para desbloquear as ranhuras de ventilação na caixa do motor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dados nominais	
Tensão de alimentação	18 V CC
Carga máxima	50 kg
Frequência de vibração por minuto	0-7500 min ⁻¹
Tamanho do pé	130 mm
Controlo das vibrações	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Classe de proteção	III
Massa	1,1 kg
Ano de produção	2024
58GE148 representa a designação do tipo e da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{pA} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Valores de aceleração da vibração	a _h = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração das vibrações a_h indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para a comparação de equipamentos e para a avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. Os motivos acima referidos podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou em que está ligado mas não é utilizado para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k, Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia
Produto: Ventosa para azulejos
Modelo: 58GE148
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

FRANCE (FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Ventouse pour carrelage 18V : 58GE148

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ
REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR ET LA BATTERIE

L'appareil peut être utilisé avec les piles ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1 et 58GE152.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.
- **Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de court-circuiter les bornes de la batterie.** Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.

- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
- Essuyez soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
- si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.
- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.

- La batterie doit toujours être tenue à l'écart d'une source de chaleur. Elle ne doit pas être laissée pendant de longues périodes dans un environnement où la température est élevée (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 45°C).
- **Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

- **Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées.** Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- **Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau.** La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- **Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables.** En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur.** Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.

Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

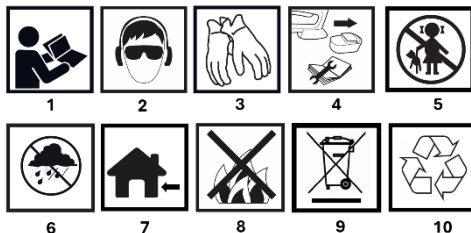
- **Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé.** Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !

- 2. porter des équipements de protection individuelle, des lunettes de sécurité et des protections auditives
- 3. porter un équipement de protection individuelle des gants de protection
- 4. débrancher la batterie avant l'entretien ou la réparation
- 5. tenir à l'écart des enfants
- 6. protéger de l'humidité
- 7. pour une utilisation à l'intérieur
- 8. ne pas jeter les cellules au feu
- 9. ne pas jeter avec les ordures ménagères
- 10.soumis à la collecte sélective des déchets

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Poignée supplémentaire
2	Pied avec ventouse
3	Verrouillage de la ventouse
4	Contrôleur de quantité de vibrations
5	Interrupteur
6	Poignée principale
7	Prise pour batterie
Désignation Fig. A	Description
1	Position du levier d'aspiration désactivée
2	Position engagée du levier d'aspiration
3	Ventouse/pied
4	Contrôleur de quantité de vibrations
5	Interrupteur

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

La ventouse vibrante pour carreaux est entraînée par un moteur à collecteur à courant continu. Elle est conçue pour niveler les carreaux de céramique sur du mortier frais, son utilisation rend le travail plus rapide et plus facile. Les domaines d'utilisation de l'appareil sont la rénovation, la construction, les travaux de finition.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION : Gardez les règles suivantes à l'esprit lorsque vous travaillez avec la ventouse :

- Ne tendez pas trop la main pour garder l'équilibre.
- Maintenez une posture et un équilibre corrects à tout moment. Un bon maintien et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Ne pas utiliser sur une échelle ou un support instable.
- Utiliser des équipements de protection individuelle : lunettes de sécurité, masque anti-poussière dans des conditions appropriées, chaussures de sécurité antidérapantes, protections auditives.

ATTENTION ! La ventouse n'est pas conçue pour transporter des carreaux

REMARQUE : Nettoyez le pied/la ventouse de toute saleté après chaque utilisation. Un pied sale transmet moins bien les vibrations.

- Sur le support préalablement préparé, appliquer une couche de colle/mortier légèrement supérieure à la hauteur (au sol) ou à l'épaisseur (au mur) souhaitée. Poser le carreau sur la colle.
- Placer la ventouse fig. A2 sur la plaque. Le levier d'aspiration fig. A3 doit être en position verticale fig. B1, saisir le vibreur par la poignée principale fig. A6 et pousser le levier d'aspiration vers l'avant avec l'autre main jusqu'à la position fig. B2 pour tenir la plaque.
- Sélectionnez l'une des 6 vitesses en fonction de vos conditions de travail à l'aide du cadran de la Fig. B4.

REMARQUE : Il est conseillé de vérifier sur une plaque d'essai, dans un endroit moins visible, quelle est la vitesse de vibration la plus adaptée aux conditions actuelles. Ces conditions varient en fonction de la taille du carreau et de l'épaisseur, de la densité de l'adhésif/du mortier. Commencez l'essai avec des valeurs plus petites, en les augmentant progressivement.

- Appuyez sur l'interrupteur Fig. B5 et maintenez-le enfoncé pour le faire fonctionner.
- Positionner le carreau à la hauteur souhaitée (épaisseur de la couche de mortier).
- Relâcher l'interrupteur Fig. B5 pour arrêter le travail lorsqu'il est terminé.

- Tirer le levier d'aspiration vers l'arrière pour libérer la plaque.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Gardez la ventouse propre, utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. Pour les salissures plus importantes, un détergent doux peut être utilisé.
- N'utilisez jamais de produits corrosifs pour nettoyer les composants en plastique du marteau perforateur.
- Après utilisation, l'appareil doit être soufflé à l'aide d'un jet d'air comprimé afin d'éliminer la poussière accumulée, en particulier pour débloquer les fentes d'aération du carter du moteur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Données nominales	
Tension d'alimentation	18 V DC
Charge maximale	50 kg
Fréquence de vibration par minute	0-7500 min ⁻¹
Taille du pied	130 mm
Contrôle des vibrations	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Classe de protection	III
Masse	1,1 kg
Année de production	2024
58GE148 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 78,7 dB (A) K=3dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3dB (A)
Valeurs d'accélération des vibrations	a _h = 13,535 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90,

article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

Produit : Ventouse pour carrelage

Modèle : 58GE148

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1 : 2015+A11:2022 ; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Service

Varsovie, 2024-12-18